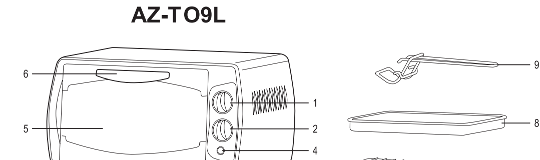
MAN_AZ-TO9L_EO18L_COMP-p1.pdf 1 12-6-2015 14:01:04

azura

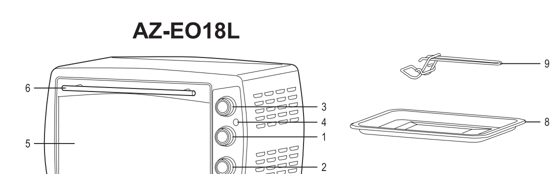
AZ-TO9L / AZ-EO18L

Electric oven

AZ-TO9L



AZ-EO18L



Description English

1. Mode dial
2. Timer dial
3. Temperature dial (AZ-EO18L)
4. On/off indicator
5. Door
6. Handgrip
7. Baking rack
8. Baking tray
9. Baking tray handle

Safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by non-observance of the safety instructions and improper use of the device.
- The device can be used by children from 8 years and above and by persons with a physical, sensory, mental or motorial disability, or lack of experience and knowledge if they are supervised or instructed on how to use the device in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the device and the mains cable out of the reach of children younger than 8 years. Children shall not play with the device.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not use the device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Do not expose the device to water or moisture.
- Make sure that the device does not come into contact with flammable material.
- Keep the device away from heat sources. Do not place the device on hot surfaces or near open flames.
- Do not cover the device.
- Make sure that there is sufficient space around the device to allow heat to escape and provide sufficient ventilation.
- Place the device on a stable, flat surface.
- Place the device on a heat-resistant and splash-proof surface.
- Always use the door handle to open the door.
- Do not place objects on top of the device. Do not place objects on the open door.
- Only use containers made of metal, stone or glass in the device. Do not use containers made of other materials.
- Do not use the device for storage purposes.
- Beware of hot parts. The surfaces marked with a caution symbol for hot surfaces are liable to become hot during use. The accessible surfaces can become hot when the device is operating. The outer surface can become hot when the device is operating.
- Be careful when touching the device. Use oven gloves if you need to touch the device during or shortly after use.
- Make sure that your hands are dry before touching the device.
- Do not leave the device unattended at any time with during or directly after use.

Electrical safety

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.

- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Connect the device to an earthed wall socket. If necessary, use an earthed extension cable of a suitable diameter.
- Always fully unwind the mains cable and the extension cable.
- The device is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not move the device by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled. Make sure that the mains cable does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tripped over.
- Do not immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.

Initial use

- Insert the mains plug into the wall socket.
- AZ-EO18L: Set the temperature to 230 °C using the temperature dial.
- Set the timer to 60 minutes using the timer dial. The on/off indicator comes on. The device starts heating.
- After 60 minutes, the device will switch off automatically. The on/off indicator goes off.
- Remove the mains plug from the wall socket.

Note: If you switch on the device for the first time, the device may emit a little smoke and a characteristic smell for a short period. This is normal operation.

Use

Caution!

- If necessary, preheat the oven before putting the food into the oven.
- Make sure that the space between the upper heating element and the food is at least 30 mm.

- Insert the mains plug into the wall socket.
- Open the door using the door grip.
- Place the baking rack into the oven using the support guides in the sides.
- Place the baking tray into the oven:
  - To use the baking tray for preparing food, place the baking tray onto the baking rack.
  - To use the baking tray as a drip tray when grilling food, place the baking tray below the baking rack.
- Put the food onto the baking rack or the baking tray.
- Close the door using the door grip.
- AZ-EO18L: Set the temperature using the temperature dial.
- Set the timer using the timer dial.
- Switch on the device by turning the mode dial to the required mode: upper heating / lower heating / upper and lower heating. The on/off indicator comes on. The device starts heating.
- Regularly check whether the food is prepared correctly to make sure that it does not burn.
- To interrupt the process, turn the timer dial to the "OFF" position. The on/off indicator goes off.
- If the process is completed, the device will switch off automatically. The on/off indicator goes off.
- Use the baking tray handle or oven gloves to remove the food from the oven.
- After use, remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Before cleaning or maintenance, switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not use vinegar, vinegar concentrate or citric acid.
- Do not use oven cleaners.
- Do not use sharp objects.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do not clean the accessories in the dishwasher.

- Clean the inside of the device with a damp cloth. Thoroughly dry the inside of the device with a clean, dry cloth. Do not wipe the heating elements.
- Clean the baking rack, the baking tray and the baking tray handle in soapy water. Rinse the accessories under running water. Thoroughly dry the accessories with a clean, dry cloth.

Beschrijving Nederlands

1. Modusknop
2. Timerknop
3. Temperatuurknop (AZ-EO18L)
4. Aan/uit-indicator
5. Deur
6. Handgreep
7. Bakrooster
8. Bakplaat
9. Bakplaathendel

Veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade of voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en door verkeerd gebruik van het apparaat.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke, geestelijke of motorische handicap of zonder de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorzieningen die water bevatten.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met brandbaar materiaal.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen. Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vuur.
- Bedek het apparaat niet.
- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte rondom het apparaat is voor het ontsnappen van warmte en voor voldoende ventilatie.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Plaats het apparaat op een hittebestendig en spatvrij oppervlak.
- Gebruik altijd de deurgreep om de deur te openen.
- Plaats geen voorwerpen boven op het apparaat. Plaats geen voorwerpen op de open deur.
- Gebruik uitsluitend containers gemaakt van metaal, steen of glas in het apparaat. Gebruik geen containers gemaakt van andere materialen.
- Gebruik het apparaat niet voor opslagdoeleinden.
- Pas op voor hete delen. De oppervlakken die zijn gemarkeerd met een waarschuwingssymbool voor hete oppervlakken worden heet tijdens gebruik. De toegankelijke oppervlakken kunnen heet worden wanneer het apparaat in gebruik is. Het buitenoppervlak kan heet worden wanneer het apparaat in gebruik is.
- Wees voorzichtig wanneer u het apparaat aanraakt. Gebruik ovenhandschoenen indien u het apparaat tijdens of kort na gebruik moet aanraken.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn voordat u het apparaat aanraakt.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens of direct na gebruik.

Elektrische veiligheid

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.

- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact. Gebruik indien nodig een geaard verlengsnoer met een geschikte diameter.
- Wikkel het netsnoer en het verlengsnoer altijd volledig af.
- Het apparaat is niet bedoeld voor bediening met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
- Verplaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de war kan geraken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet over de rand van een werkblad hangt, dat het niet per ongeluk verstrengeld kan raken en dat niemand erover kan struikelen.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.

Eerste gebruik

- Plaats de netstekker in het stopcontact.
- AZ-EO18L: Stel de temperatuur met de temperatuurknop in op 230 °C.
- Stel de timer met de timerknop in op 60 minuten. De aan/uit-indicator gaat branden. Het apparaat begint met verwarmen.
- Na 60 minuten schakelt het apparaat automatisch uit. De aan/uit-indicator gaat uit.
- Verwijder de netstekker uit het stopcontact.

Opmerking: Indien u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, kan gedurende korte tijd een lichte rookontwikkeling ontstaan en een karakteristieke geur vrijkomen. Dit is normaal.

Gebruik

Voorzichtig!

- Verwarm indien nodig de oven voor alvorens het voedsel in de oven te plaatsen.
- Zorg ervoor dat de ruimte tussen het bovenste verwarmingselement en het voedsel minstens 30 mm bedraagt.

- Plaats de netstekker in het stopcontact.
- Open de deur met behulp van de deurgreep.
- Plaats het bakrooster in de oven met behulp van de steungeleiders in de zijkanten.
- Plaats de bakplaat in de oven:
  - Plaats de bakplaat op het bakrooster om hem voor het bereiden van voedsel te gebruiken.
  - Plaats de bakplaat onder het bakrooster om hem bij het grillen van voedsel als lekbak te gebruiken.
- Plaats het voedsel op het bakrooster of de bakplaat.
- Sluit de deur met behulp van de deurgreep.
- AZ-EO18L: Stel de temperatuur in met de temperatuurknop.
- Stel de timer in met de timerknop.
- Schakel het apparaat in door de modusknop naar de gewenste modus te draaien: verwarming boven / verwarming onder / verwarming boven en onder. De aan/uit-indicator gaat branden. Het apparaat begint met verwarmen.
- Controleer regelmatig of het voedsel op de juiste wijze wordt bereid om ervoor te zorgen dat het niet aanbrandt.
- Draai de timerknop naar de "OFF"-stand om het proces te onderbreken. De aan/uit-indicator gaat uit.
- Het apparaat schakelt na voltooiing van het proces automatisch uit. De aan/uit-indicator gaat uit.
- Gebruik de bakplaathendel of ovenwanten om het voedsel uit de oven te verwijderen.
- Verwijder na gebruik de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Schakel voor reiniging en onderhoud het apparaat uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Gebruik geen azijn, azijnconcentraat of citroenzuur.
- Gebruik geen ovenreinigers.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Reinig de accessoires niet in de vaatwasmachine.

- Reinig de binnenzijde van het apparaat met een vochtige doek. Droog de binnenzijde van het apparaat grondig af met een schone, droge doek. Veeg de verwarmingselementen niet schoon.
- Reinig het bakrooster, de bakplaat en de bakplaathendel in sop. Spoel de accessoires af onder stromend water. Droog de accessoires grondig af met een schone, droge doek.

Beschreibung Deutsch

1. Modus-Wahlschalter
2. Timer-Wahlschalter
3. Temperatur-Wahlschalter (AZ-EO18L)
4. Ein-/Aus-Anzeige
5. Tür
6. Handgriff
7. Backrost
8. Backblech
9. Backblech-Handgriff

Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Der Hersteller ist nicht schadensersatzpflichtig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenverletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstanden sind.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung seitens des Benutzers darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht in Kontakt mit brennbarem Material kommt.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen fern. Legen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von offenen Flammen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Achten Sie darauf, dass genügend Platz um das Gerät herum vorhanden ist, damit die Hitze entweichen kann und für ausreichend Belüftung gesorgt ist.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen flachen Oberfläche auf.
- Stellen Sie das Gerät auf einer hitzebeständigen und spritzgeschützten Oberfläche auf.
- Öffnen Sie die Tür immer am Handgriff.
- Legen Sie keine Gegenstände oben auf das Gerät. Legen Sie keine Gegenstände auf die offene Tür.
- Verwenden Sie ausschließlich Behälter aus Metall, Stein oder Glas im Gerät. Verwenden Sie keine Behälter aus anderen Materialien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Aufbewahrungsort.
- Vorsicht vor heißen Teilen! Die mit einem entsprechenden Warnsymbol gekennzeichneten Oberflächen können beim Gebrauch heiß werden. Die zugänglichen Flächen können beim Betrieb des Geräts heiß werden. Die Außenfläche kann beim Betrieb des Geräts heiß werden.
- Seien Sie beim Berühren des Geräts vorsichtig. Verwenden Sie Ofenhandschuhe, wenn Sie das Gerät beim oder kurz nach dem Gebrauch anfassen müssen.
- Achten Sie vor dem Anfassen des Geräts darauf, dass Ihre Hände trocken sind.
- Lassen Sie das Gerät weder während noch unmittelbar nach dem Gebrauch zu keiner Zeit unbeaufsichtigt.

Elektrische Sicherheit

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer geerdeten Wandsteckdose. Verwenden Sie ggf. ein geerdetes Verlängerungskabel mit einem geeigneten Leiterquerschnitt.
- Wickeln Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel immer vollständig ab.
- Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuersystem betrieben zu werden.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht über die Kante einer Arbeitsplatte hängt und sich niemand darin verfangen oder darüber stolpern kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Erstgebrauch

- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- AZ-EO18L: Stellen Sie die Temperatur mit dem Temperatur-Wahlschalter auf 230 °C.
- Stellen Sie den Timer mit dem Timer-Wahlschalter auf 60 Minuten. Die Ein-/Aus-Anzeige leuchtet auf. Das Gerät beginnt aufzuheizen.
- Nach 60 Minuten schaltet das Gerät automatisch aus. Die Ein-/Aus-Anzeige erlischt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, kann es etwas Rauch ausstoßen und eine kurze Zeit einen charakteristischen Geruch entwickeln. Dies ist ein normaler Vorgang.

Gebrauch

Vorsicht!

- Heizen Sie den Ofen ggf. vor, bevor Sie die Speise in den Ofen schieben.
- Achten Sie darauf, dass der Freiraum zwischen dem oberen Heizelement und der Speise mindestens 30 mm beträgt.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Öffnen Sie die Tür am Türgriff.
- Schieben Sie den Backrost unter Verwendung der seitlichen Halteführungen in den Ofen.
- Schieben Sie das Backblech in den Ofen:
  - Um das Backblech zur Zubereitung von Speisen zu verwenden, setzen Sie das Backblech auf den Backrost.
  - Um das Backblech beim Grillen als Tropfblech zu verwenden, setzen Sie das Backblech unter den Backrost.
- Legen Sie die Speise auf den Backrost oder das Backblech.
- Schließen Sie die Tür am Türgriff.
- AZ-EO18L: Stellen Sie die Temperatur mit dem Temperatur-Wahlschalter ein.
- Stellen Sie den Timer mit dem Timer-Wahlschalter ein.
- Schalten Sie das Gerät durch Drehen des Modus-Wahlschalters auf den gewünschten Modus: Oberhitze / Unterhitze / Ober- und Unterhitze. Die Ein-/Aus-Anzeige leuchtet auf. Das Gerät beginnt aufzuheizen.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob die Speise richtig zubereitet wird, um sicherzustellen, dass sie nicht anbrennt.
- Um den Vorgang zu unterbrechen, drehen Sie den Timer-Wahlschalter auf Position "OFF". Die Ein-/Aus-Anzeige erlischt.
- Ist der Vorgang abgeschlossen, schaltet das Gerät automatisch aus. Die Ein-/Aus-Anzeige erlischt.
- Verwenden Sie den Backblech-Handgriff oder Ofenhandschuhe, um die Speise aus dem Ofen zu entfernen.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Pflege aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Verwenden Sie keinen Essig, kein Essigkonzentrat und keine Zitronensäure.
- Verwenden Sie keine Ofenreiniger.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Reinigen Sie das Zubehör nicht in der Geschirrspülmaschine.

- Reinigen Sie das Innere des Geräts mit einem feuchten Lappen. Trocknen Sie das Innere des Geräts gründlich mit einem sauberen trockenen Lappen ab. Wischen Sie nicht die Heizelemente ab.
- Reinigen Sie den Backrost, das Backblech und den Backblech-Handgriff in Seifenwasser. Spülen Sie das Zubehör unter fließendem Wasser ab. Trocknen Sie das Zubehör gründlich mit einem sauberen trockenen Tuch ab.

Descripción Español

1. Mando de modo
2. Mando del temporizador
3. Mando de temperatura (AZ-EO18L)
4. Indicador de encendido/apagado
5. Puerta
6. Mango
7. Rejilla de horneado
8. Bandeja de horneado
9. Asa de bandeja de horneado

Seguridad

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este dispositivo.
- El dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con una discapacidad física, sensorial, mental o motora, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del dispositivo de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión. Mantenga el dispositivo y el cable de red fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no pueden jugar con el dispositivo.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.
- El dispositivo sólo es apto para uso doméstico. No utilice el dispositivo con fines comerciales.
- No utilice el dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- No exponga el dispositivo al agua ni a la humedad.
- Asegúrese de que el dispositivo no entre en contacto con materiales inflamables.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor. No coloque el dispositivo sobre superficies calientes ni cerca de llamas abiertas.
- No cubra el dispositivo.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor del dispositivo para permitir que el calor escape y ofrecer suficiente ventilación.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie estable y plana.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie resistente al calor y a prueba de salpicaduras.
- Utilice siempre el asa de la puerta para abrirla.
- No coloque objetos encima del dispositivo. No coloque objetos sobre la puerta abierta.
- Utilice únicamente recipientes hechos de metal, piedra o vidrio en el dispositivo. No utilice recipientes hechos de otros materiales.
- No utilice el dispositivo con fines de almacenamiento.
- Tenga cuidado con las piezas calientes. Las superficies marcadas con un símbolo de precaución de superficies calientes pueden calentarse durante el uso. Las superficies accesibles pueden calentarse cuando el dispositivo está funcionando. La superficie exterior puede calentarse cuando el dispositivo está funcionando.
- Tenga cuidado cuando toque el dispositivo. Utilice guantes de horno si necesita tocar el dispositivo durante el uso o inmediatamente después.
- Asegúrese de que sus manos estén secas antes de tocar el dispositivo.
- No descuide el dispositivo en ningún momento durante el uso o directamente después del mismo.

Seguridad eléctrica

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.

- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- Conecte el dispositivo a una toma de pared con tierra. Si es necesario, utilice un cable alargador con toma de tierra de un diámetro adecuado.
- Desenrolle siempre totalmente el cable de red y el cable alargador.
- El dispositivo no se ha diseñado para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- No mueva el dispositivo tirando del cable de red. Asegúrese de que el cable de red no se enrede. Asegúrese de que el cable de red no cuelgue del borde de una encimera y no pueda engancharse accidentalmente o tropezarse con él.
- No sumerja el dispositivo, el cable de red o el enchufe de red en agua ni otros líquidos.

Uso inicial

- Inserte el enchufe de red en la toma de pared.
- AZ-EO18L: Ajuste la temperatura a 230 °C con el mando de temperatura.
- Ajuste el temporizador a 60 minutos con el mando del temporizador. El indicador de encendido/apagado se enciende. El dispositivo empieza a calentarse.
- Tras 60 minutos, el dispositivo se apagará automáticamente. El indicador de encendido/apagado se apaga.
- Retire el enchufe de red de la toma de pared.

Nota: Si enciende el dispositivo por primera vez, éste puede desprender un poco de humo y un olor característico durante un breve periodo. Esto es algo normal.

Uso

¡Precaución!

- En caso necesario, precaliente el horno antes de poner los alimentos en su interior.
- Asegúrese de que el espacio entre la resistencia superior y el alimento sea de al menos 30 mm.

- Inserte el enchufe de red en la toma de pared.
- Abra la puerta con el mango de la puerta.
- Coloque la rejilla de horneado en el horno utilizando las guías de soporte de los laterales.
- Introduzca la bandeja de horneado en el horno:
  - Para utilizar la bandeja de horneado para preparar alimentos, coloque la bandeja de horneado sobre la rejilla de horneado.
  - Para utilizar la bandeja de horneado como bandeja de goteo al preparar alimentos al grill, coloque la bandeja de horneado debajo de la rejilla de horneado.
- Coloque los alimentos sobre la rejilla o la bandeja de horneado.
- Cierre la puerta con el mango de la puerta.
- AZ-EO18L: Ajuste la temperatura con el mando de temperatura.
- Ajuste el temporizador con el mando del temporizador.
- Encienda el dispositivo girando el mando de modo al modo deseado: calentamiento superior / calentamiento inferior / calentamiento superior e inferior. El indicador de encendido/apagado se enciende. El dispositivo empieza a calentarse.
- Compruebe periódicamente si los alimentos se preparan correctamente y asegúrese de que no se quemen.
- Para interrumpir el proceso, sitúe el mando del temporizador en la posición "OFF". El indicador de encendido/apagado se apaga.
- Cuando el proceso finaliza, el dispositivo se desconecta automáticamente. El indicador de encendido/apagado se apaga.
- Utilice el asa de la bandeja de horneado o guantes para horno para sacar los alimentos del horno.
- Tras el uso, retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague el dispositivo, retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No utilice vinagre, concentrado de vinagre ni ácido cítrico.
- No utilice limpiadores de horno.
- No utilice objetos afilados.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos.
- No limpie los accesorios en el lavavajillas.

- Limpie el interior del dispositivo con un paño húmedo. Seque bien el interior del dispositivo con un paño limpio y seco. No limpie las resistencias.
- Limpie la rejilla de horneado, la bandeja de horneado y el asa de la bandeja de horneado con agua jabonosa. Aclare los accesorios bajo el chorro de agua. Seque bien los accesorios con un paño limpio y seco.

Description Français

1. Molette de mode
2. Molette de minuteur
3. Molette de température (AZ-EO18L)
4. Témoin marche/arrêt
5. Porte
6. Poignée
7. Grille de cuisson
8. Plaque de cuisson
9. Poignée de plaque de cuisson

Sécurité

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et d'une utilisation inappropriée de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur, voire dépourvus des connaissances et de l'expérience nécessaires, en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance. Maintenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre en contact avec aucune matière inflammable.
- Maintenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur. Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de flammes nues.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil dispose d'un dégagement suffisant pour que la chaleur se dissipe tout en assurant une ventilation satisfaisante.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et aux projections.
- Utilisez toujours la poignée de porte pour ouvrir la porte.
- Ne placez pas d'objets sur l'appareil. Ne placez pas d'objets sur la porte ouverte.
- Utilisez uniquement des récipients en métal, en pierre ou en verre dans l'appareil. N'utilisez pas de récipients composés d'autres matériaux.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins de rangement.
- Attention aux pièces chaudes. Les surfaces marquées d'un symbole d'attention aux surfaces chaudes peuvent devenir chaudes durant l'utilisation. Les surfaces accessibles peuvent devenir chaudes lorsque l'appareil fonctionne. La surface extérieure peut devenir chaude lorsque l'appareil fonctionne.
- Faites attention en touchant l'appareil. Utilisez des gants de cuisine si vous devez toucher l'appareil pendant ou juste après l'utilisation.
- Assurez-vous d'avoir les mains sèches avant de toucher l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance à quelque moment que ce soit durant ou juste après l'usage.

Sécurité électrique

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.

- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Connectez l'appareil à une prise murale mise à la terre. Si nécessaire, utilisez une rallonge mise à la terre d'un diamètre adapté.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation et la rallonge.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne s'enchevêtre pas. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne pend pas sur le bord d'un plan de travail et ne peut pas être happé ou faire trébucher quelqu'un accidentellement.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.

Utilisation initiale

- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- AZ-EO18L : Réglez la température sur 230 °C avec la molette de température.
- Réglez le minuteur sur 60 minutes avec la molette de minuteur. Le témoin marche/arrêt s'allume. L'appareil commence à chauffer.
- Après 60 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement. Le témoin marche/arrêt s'éteint.
- Débranchez la fiche secteur de la prise murale.

Remarque : Pour sa première mise en marche, l'appareil peut émettre une légère fumée et une odeur caractéristique pendant une période brève. C'est normal.

Usage

Attention !

- Si nécessaire, préchauffez le four avant d'y placer les aliments.
- Préservez un espace d'au moins 30 mm entre l'élément chauffant supérieur et les aliments.

- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Ouvrez la porte avec sa poignée.
- Placez la grille de cuisson dans le four avec les guides de support latéraux.
- Insérez la plaque de cuisson dans l'appareil :
  - Pour utiliser la plaque de cuisson afin de préparer les aliments, placez-la sur la grille de cuisson.
  - Pour utiliser la plaque de cuisson comme bac de collecte afin de griller des aliments, placez-la sous la grille de cuisson.
- Placez les aliments sur l'étagère ou la plaque de cuisson.
- Fermez la porte avec sa poignée.
- AZ-EO18L : Réglez la température avec la molette de température.
- Réglez le minuteur avec la molette de minuteur.
- Allumez l'appareil en tournant la molette de mode sur celui souhaité : chauffage supérieur /chauffage inférieur /chauffages supérieurs et inférieurs. Le témoin marche/arrêt s'allume. L'appareil commence à chauffer.
- Vérifiez régulièrement que les aliments cuisent correctement afin de vous assurer qu'ils ne brûlent pas.
- Pour interrompre le processus, tournez la molette de minuteur sur la position "OFF". Le témoin marche/arrêt s'éteint.
- Si le processus est terminé, l'appareil s'arrête automatiquement. Le témoin marche/arrêt s'éteint.
- Utilisez la poignée de plaque de cuisson ou des gants de cuisine pour retirer les aliments du four.
- Après usage, retirez la fiche secteur de la prise murale et laissez l'appareil refroidir.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- N'utilisez pas de vinaigre, concentré de vinaigre ou acide citrique.
- N'utilisez pas de produits nettoyants pour four.
- N'utilisez pas d'objets coupants.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- Ne nettoyez pas les accessoires au lave-vaisselle.

- Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Séchez soigneusement l'intérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et sec. N'essuyez pas les éléments chauffants.
- Nettoyez la grille de cuisson, la plaque de cuisson et la poignée de plaque de cuisson à l'eau savonneuse. Rincez les accessoires sous l'eau courante. Séchez soigneusement les accessoires à l'aide d'un chiffon propre et sec.

Descrizione Italiano

1. Selettore di modalità
2. Selettore del timer
3. Selettore della temperatura (AZ-EO18L)
4. Indicatore di accensione/spegnimento
5. Sportello
6. Maniglia
7. Griglia di cottura
8. Vassoio di cottura
9. Manico del vassoio di cottura

Sicurezza

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Il fabbricante non è responsabile per eventuali danni consequenziali o per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle istruzioni sulla sicurezza o dall'uso improprio del dispositivo.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o motorie, o con mancanza di esperienza o conoscenza, sotto supervisione o dopo avere ricevuto adeguate istruzioni riguardo all'uso in sicurezza del dispositivo e avere compreso i pericoli intrinseci nell'uso. Gli interventi di pulizia e manutenzione da parte dell'utente, non devono essere eseguiti da bambini al di sotto degli 8 anni e senza supervisione. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni. Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti domestici. Non utilizzare il dispositivo per scopi commerciali.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Non esporre il dispositivo ad acqua o umidità.
- Verificare che il dispositivo non entri in contatto con materiale infiammabile.
- Tenere il dispositivo a distanza da fonti di calore. Non collocare il dispositivo su superfici calde o vicino a fiamme libere.
- Non coprire il dispositivo.
- Verificare che intorno al dispositivo sia presente spazio sufficiente per consentire la fuoriuscita del calore e fornire una ventilazione adeguata.
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile e piana.
- Collocare il dispositivo su una superficie resistente a calore e schizzi.
- Per aprire lo sportello utilizzare sempre l'apposita maniglia.
- Non collocare oggetti sopra il dispositivo. Non collocare oggetti sullo sportello aperto.
- Nel dispositivo utilizzare esclusivamente contenitori di metallo, pietra o vetro. Non utilizzare contenitori fatti di altri materiali.
- Non utilizzare il dispositivo per riporre oggetti.
- Porre attenzione alle parti riscaldate. Le superfici contrassegnate con un simbolo di attenzione per superfici calde possono diventare calde durante l'uso. Le superfici accessibili possono diventare calde quando il dispositivo è in funzione. La superficie esterna può diventare calda quando il dispositivo è in funzione.
- Porre attenzione nel toccare il dispositivo. Utilizzare guanti da forno qualora fosse necessario toccare il dispositivo durante o subito dopo l'uso.
- Prima di toccare il dispositivo assicurarsi di avere le mani asciutte.
- Non lasciare mai il dispositivo incustodito durante o subito dopo l'uso.

Sicurezza elettrica

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.

- Non utilizzare il dispositivo in presenza di danni o difetti al cavo o alla spina di alimentazione. Se il cavo o la spina di alimentazione è danneggiato o difettoso, deve essere sostituito dal fabbricante o da un centro riparazioni autorizzato.
- Prima dell'uso verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta nominale del dispositivo.
- Collegare il dispositivo a una presa a parete dotata di messa a terra. Se necessario, utilizzare una prolunga dotata di messa a terra di diametro adeguato.
- Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga.
- Il dispositivo non è previsto per essere azionato mediante timer esterno o telecomando.
- Non spostare il dispositivo tirandolo per il cavo di alimentazione. Verificare che il cavo non possa aggrovigliarsi. Verificare che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato nel bordo di sporgenze o ripiani e non possa costituire fonte di rischio di incidenti o cadute.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi.

Uso iniziale

- Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
- AZ-EO18L: Impostare la temperatura su 230 °C utilizzando il selettore della temperatura.
- Regolare il timer su 60 minuti utilizzando il selettore del timer. L'indicatore di accensione/spegnimento si accende. Il dispositivo inizia a riscaldarsi.
- Dopo 60 minuti, il dispositivo si spegne automaticamente. L'indicatore di accensione/spegnimento si spegne.
- Disinserire la spina di alimentazione dalla presa a parete.

Nota: alla prima accensione il dispositivo può emettere per un breve periodo un po' di fumo e un odore caratteristico. È una condizione normale.

Uso

Avviso!

- Se necessario, preriscaldare il forno prima di introdurre il cibo.
- Verificare che lo spazio tra l'elemento riscaldante superiore e il cibo sia almeno di 30 mm.

- Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
- Aprire lo sportello con la maniglia.
- Collocare la griglia di cottura nel forno utilizzando le guide di supporto laterali.
- Introdurre il vassoio di cottura nel forno:
  - Per utilizzare il vassoio di cottura per la preparazione dei cibi, collocarlo sulla griglia di cottura.
  - Per utilizzare il vassoio di cottura come vassoio raccogli gocce, collocarlo sotto la griglia di cottura.
- Collocare il cibo sulla griglia o sul vassoio di cottura.
- Chiudere lo sportello con la maniglia.
- AZ-EO18L: Impostare la temperatura utilizzando il selettore della temperatura.
- Impostare il timer utilizzando il selettore del timer.
- Accendere il dispositivo ruotando il selettore di modalità sulla modalità richiesta: elemento riscaldante superiore / elemento riscaldante inferiore / elemento riscaldante superiore e inferiore. L'indicatore di accensione/spegnimento si accende. Il dispositivo inizia a riscaldarsi.
- Controllare regolarmente la cottura del cibo per verificare che non bruci.
- Per interrompere il processo, ruotare il selettore del timer sulla posizione "OFF". L'indicatore di accensione/spegnimento si spegne.
- Al termine del processo, il dispositivo si spegne automaticamente. L'indicatore di accensione/spegnimento si spegne.
- Per estrarre il cibo dal forno utilizzare il manico del vassoio di cottura oppure guanti da forno.
- Dopo l'uso, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a parete e lasciar raffreddare il dispositivo completamente.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, spegnere il dispositivo, rimuovere la spina dalla presa a parete e attendere che il dispositivo si sia raffreddato.
- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non utilizzare aceto, aceto concentrato o acido citrico.
- Non utilizzare detergenti per forno.
- Non utilizzare oggetti affilati.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Non lavare gli accessori in lavastoviglie.

- Pulire l'interno del dispositivo con un panno umido. Asciugare a fondo l'interno del dispositivo con un panno pulito e asciutto. Non strofinare gli elementi riscaldanti.
- Lavare la griglia, il vassoio e il manico del vassoio di cottura in acqua saponosa. Sciacquare gli accessori in acqua corrente. Asciugare a fondo gli accessori con un panno pulito e asciutto.

Descrição Português

1. Botão de modo
2. Botão do temporizador
3. Botão da temperatura (AZ-EO18L)
4. Indicador de ligado/desligado
5. Porta
6. Pega
7. Grelha
8. Tabuleiro
9. Pega do tabuleiro

Segurança

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- O fabricante não se responsabiliza por danos indiretos ou por danos em bens ou pessoas provocados pela inobservância das instruções de segurança e utilização indevida do dispositivo.
- O dispositivo pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidade física, sensorial, mental ou motora diminuída ou falta de experiência e conhecimentos caso sejam supervisionadas ou recebam instruções relativas à utilização do dispositivo de um modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o dispositivo e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos. As crianças não deverão brincar com o dispositivo.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior. Não utilize o dispositivo no exterior.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização doméstica. Não utilize o dispositivo para fins comerciais.
- Não utilize junto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Não exponha o dispositivo a água ou humidade.
- Certifique-se de que o dispositivo não entra em contacto com materiais inflamáveis.
- Mantenha o dispositivo afastado de fontes de calor. Não coloque o dispositivo sobre superfícies quentes ou próximo de chamas desprotegidas.
- Não cubra o dispositivo.
- Certifique-se de que existe espaço suficiente à volta do dispositivo para permitir a dissipação do calor e ventilação adequada.
- Coloque o dispositivo sobre uma superfície plana e estável.
- Coloque o dispositivo sobre uma superfície resistente ao calor e à prova de salpicos.
- Utilize sempre a pega da porta para abrir a porta.
- Não coloque objetos em cima do dispositivo. Não coloque objetos na porta aberta.
- Utilize apenas recipientes fabricados em metal, pedra ou vidro no dispositivo. Não utilize recipientes fabricados noutros materiais.
- Não utilize o dispositivo para armazenamento.
- Tenha cuidado com as peças quentes. As superfícies que apresentam um símbolo de aviso relativo a superfícies quentes poderão aquecer durante a utilização. As superfícies acessíveis podem aquecer durante o funcionamento do dispositivo. A superfície exterior pode aquecer durante o funcionamento do dispositivo.
- Tenha cuidado ao tocar no dispositivo. Utilize luvas de forno, caso tenha de tocar no dispositivo durante ou imediatamente após a utilização.
- Certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de tocar no dispositivo.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância durante ou imediatamente após a sua utilização.

Segurança elétrica

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque elétrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.

- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito, têm de ser substituídos pelo fabricante ou um agente reparador autorizado.
- Antes de utilizar, verifique sempre se a tensão da rede é igual à tensão indicada na placa de classificação do dispositivo.
- Ligue o dispositivo a uma tomada de parede com ligação terra. Se necessário, utilize um cabo de extensão com ligação terra com um diâmetro adequado.
- Desenrole sempre completamente o cabo de alimentação e o cabo de extensão.
- O dispositivo não se destina a ser utilizado com um temporizador externo nem com um sistema de controlo remoto separado.
- Não desloque o dispositivo puxando-o pelo cabo de alimentação. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica emaranhado. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica pendurado na extremidade de uma bancada e de que ninguém poderá tropeçar ou pisá-lo acidentalmente.
- Não mergulhe o dispositivo, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos.

Utilização inicial

- Insira a ficha na tomada de parede.
- AZ-EO18L: Regule a temperatura para 230 °C utilizando o botão da temperatura.
- Regule o temporizador para 60 minutos utilizando o botão do temporizador. O indicador de ligado/desligado acende-se. O dispositivo começa a aquecer.
- Decorridos 60 minutos, o dispositivo irá desligar-se automaticamente. O indicador de ligado/desligado apaga-se.
- Retire a ficha da tomada de parede.

Nota: Ao ligar o dispositivo pela primeira vez, este poderá produzir um pouco de fumo e um odor característico durante um curto período de tempo. Isto é normal.

Utilização

Cuidado!

- Se necessário, pré-aqueça o forno antes de colocar os alimentos dentro do mesmo.
- Certifique-se de que o espaço entre o elemento de aquecimento superior e o alimento é de, pelo menos, 30 mm.

- Insira a ficha na tomada de parede.
- Abra a porta utilizando o puxador da porta.
- Coloque a grelha no forno utilizando as guias de suporte laterais.
- Coloque o tabuleiro no forno:
  - Para utilizar o tabuleiro para preparar alimentos, coloque-o na grelha.
  - Para utilizar o tabuleiro como bandeja de recolha de pingos enquanto grelha alimentos, coloque-o por baixo da grelha.
- Coloque os alimentos na grelha ou no tabuleiro.
- Feche a porta utilizando o puxador da porta.
- AZ-EO18L: Regule a temperatura utilizando o botão da temperatura.
- Regule o temporizador utilizando o botão do temporizador.
- Ligue o dispositivo rodando o botão de modo para o modo pretendido: aquecimento superior/aquecimento inferior/aquecimento superior e inferior. O indicador de ligado/desligado acende-se. O dispositivo começa a aquecer.
- Verifique regularmente se os alimentos estão corretamente preparados para se certificar de que não queimam.
- Para interromper o processo, rode o botão do temporizador para a posição "OFF". O indicador de ligado/desligado apaga-se.
- Assim que o processo esteja concluído, o dispositivo irá desligar-se automaticamente. O indicador de ligado/desligado apaga-se.
- Utilize a pega do tabuleiro ou luvas de forno para retirar os alimentos do forno.
- Após a utilização, retire a ficha da tomada de parede e aguarde até que o dispositivo arrefeça.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Antes da limpeza ou manutenção, desligue o dispositivo, retire a ficha da tomada de parede e aguarde até que o dispositivo tenha arrefecido.
- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não utilize vinagre, concentrado de vinagre ou ácido cítrico.
- Não utilize produtos de limpeza para fornos.
- Não utilize objetos afiados.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo.
- Não mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos.
- Não lave os acessórios na máquina de lavar louça.

- Limpe o interior do dispositivo com um pano húmido. Seque minuciosamente o interior do dispositivo com um pano limpo e seco. Não limpe os elementos de aquecimento.
- Lave a grelha, o tabuleiro e a pega do tabuleiro em água com detergente. Enxague os acessórios sob água corrente. Seque minuciosamente os acessórios com um pano limpo e seco.

Beskrivelse Dansk

1. Tilstandsvælger
2. Timervælger
3. Temperaturvælger (AZ-EO18L)
4. Tænd/sluk-indikator
5. Dør
6. Håndtag
7. Bagerist
8. Bageplade
9. Bagepladens håndtag

Sikkerhed

- Læs vejledningen omhyggeligt inden apparatet tages i brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for skader der opstår på ejendom eller personer, på grund af manglende overholdelse af sikkerhedsvejledninger og forkert brug af apparatet.
- Apparatet må anvendes af børn i alderen 8 år og opefter, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller mangel på erfaring eller kendskab, hvis de holdes under opsyn eller undervises i brug af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn med mindre de er ældre end 8 år og under opsyn. Hold apparatet og netledningen uden for rækkevidden af børn på under 8 år. Børn må ikke lege med apparatet.
- Brug kun apparatet til de tilsigtede formål. Brug ikke apparatet til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke apparatet, hvis det har beskadigede eller defekte dele. Hvis apparatet er beskadiget eller defekt, skal det omgående udskiftes.
- Apparatet er kun beregnet til indendørs brug. Brug ikke apparatet udendørs.
- Apparatet er kun beregnet til privat brug. Brug ikke apparatet til kommercielle formål.
- Brug ikke apparatet nær ved badekar, brusebade, vandfade eller andre kar der indeholder vand.
- Udsæt ikke apparatet for vand eller fugt.
- Sørg for, at apparatet ikke kommer i kontakt med brændbart materiale.
- Hold apparatet væk fra varmekilder. Anbring ikke apparatet på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
- Dæk ikke apparatet til.
- Sørg for, at der er tilstrækkeligt plads omkring apparatet, så varmen kan slippe bort, og sørg for tilstrækkelig ventilation.
- Placér apparatet på en stabil, flad overflade.
- Anbring apparatet på en varmebestand og stænkbeskyttet overflade.
- Brug altid dørhåndtaget til at åbne døren.
- Placér ikke nogen genstande på apparatet. Placér ikke nogen genstande på den åbne dør.
- Brug kun beholdere af metal, sten eller glas i apparatet. Brug ikke beholdere af andre materialer.
- Brug ikke apparatet til opbevaringsformål.
- Vær opmærksom på varme dele. Overfladerne, som er mærket med et forsigtighedssymbol for varme overflader, kan blive varme under brug. De tilgængelige overflader kan blive varme, når apparatet er i brug. Den udvendige overflade kan blive varm, når apparatet er i brug.
- Vær forsigtig, når du rører ved apparatet. Brug ovnhandsker, hvis du skal røre ved apparatet kort efter, det har været brugt.
- Sørg for, at dine hænder er tørre, inden du rører ved apparatet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under eller umiddelbart efter brug.

Elektrisk sikkerhed

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Tag produktet ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.

- Brug ikke apparatet, hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt. Hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt, skal den udskiftes af fabrikanten, eller en autoriseret tekniker.
- Kontroller altid, at netspændingen er den samme som spændingen angivet på ydelsesskiltet før brug.
- Slut apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse. Brug om nødvendigt en forlængerledning med jordforbindelse af en passende diameter.
- Rul altid netledningen og forlængerledningen helt ud.
- Apparatet er ikke beregnet til betjening med en ekstern timer eller separat fjernbetjeningssystem.
- Flyt ikke apparatet ved at trække i netledningen. Kontroller at netledningen ikke kan blive filtret sammen. Sørg for, at netledningen ikke hænger ud over kanten på bordet eller ved et uheld kan hænge fast eller faldes over.
- Sænk ikke apparatet, netledningen eller netstikket ned i vand eller andre væsker.

Indledende brug

- Sæt netstikket i stikkontakten.
- AZ-EO18L: Indstil temperaturen til 230 °C med temperaturvælgeren.
- Indstil timeren til 60 minutter med timervælgeren. Tænd/sluk-indikatoren tænder. Apparatet begynder at varme.
- Efter 60 minutter slukker apparatet automatisk. Tænd/sluk-indikatoren slukker.
- Fjern netstikket fra stikkontakten.

Bemærk: Hvis du tænder for apparatet for første gang, kan det udsende en lille smule røg og en karakteristisk lugt i en kort periode. Dette er normal drift.

Anvendelse

Forsigtig!

- Hvis nødvendigt foropvarmes ovnen inden retterne sættes ind.
- Sørg for, at afstanden mellem det øverste varmeelement og maden er mindst 30 mm.

- Sæt netstikket i stikkontakten.
- Åbn døren med dørhåndtaget.
- Placer bageristen i ovnen i rillerne på siden.
- Placer bagepladen i oven:
  - Hvis bagepladen skal bruges til tilberedning, skal den placeres på bageristen.
  - Hvis bagepladen skal bruges som drypbakke, skal den placeres under bageristen.
- Læg madvarerne på bageristen eller på bagepladen.
- Luk døren med dørhåndtaget.
- AZ-EO18L: Indstil temperaturen med temperaturvælgeren.
- Indstil timeren med timervælgeren.
- Tænd for apparatet ved at dreje tilstandsvælgeren til den ønskede tilstand: overvarme / undervarme / over- og undervarme. Tænd/sluk-indikatoren tænder. Apparatet begynder at varme.
- Kontroller jævnligt at maden tilberedes korrekt og for at sikre, at den ikke bliver brændt.
- Ovnen afbrydes ved at dreje timervælgeren til positionen "OFF". Tænd/sluk-indikatoren slukker.
- Apparatet slukker automatisk, når den indstillede tid er udløbet. Tænd/sluk-indikatoren slukker.
- Brug bagepladens håndtag eller ovnhandsker, når maden tages ud af ovnen.
- Fjern netstikket fra stikkontakten i væggen efter brug, og vent til apparatet køle helt af.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Før rengøring eller vedligeholdelse skal du slukke apparatet, tage netstikket ud af stikkontakten og vente, indtil apparatet er kølet ned.
- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Brug ikke eddike, eddikekoncentrat eller citronsyre.
- Brug ikke ovnrensemidler.
- Brug ikke skarpe genstande.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal det udskiftes med et nyt.
- Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker.
- Rengør ikke tilbehøret i opvaskemaskine.

- Rengør apparatet indvendigt med en fugtig klud. Tør apparatet grundigt af indvendigt med en ren, tør klud. Tør ikke varmeelementerne af.
- Rengør bageristen, bagepladen og bagepladens håndtag med sæbevand. Skyl tilbehøret under rindende vand. Tør tilbehøret grundigt af med en ren, tør klud.

Beskrivelse Norsk

1. Modusvelger
2. Tidsvelger
3. Temperaturvelger (AZ-EO18L)
4. På/av-indikator
5. Dør
6. Håndtak
7. Stekerist
8. Stekebrett
9. Håndtak for stekebrett

Sikkerhet

- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Produsenten er ikke ansvarlig for påfølgende skade eller for skade på eiendom eller person som følge av manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene og feil bruk av enheten.
- Enheten kan brukes av barn fra 8 år og personer med en fysisk, sensorisk, mental eller motorisk funksjonshemming eller mangel på erfaring og kunnskaper hvis de holdes under tilsyn og gis instruksjoner angående bruken av apparatet på en trygg måte og forstår farene som er involvert. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og holdes under tilsyn. Hold enheten og strømkabelen utenfor rekkevidde for barn under 8 år. Barn skal ikke leke med enheten.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Enheten er kun ment for innendørs bruk. Ikke bruk enheten utendørs.
- Enheten er kun for innendørs bruk. Ikke bruk enheten i forretningsøyemed.
- Ikke bruk enheten i nærheten av badekar, dusj, håndvask eller andre vannbeholdere.
- Ikke utsett enheten for vann eller fuktighet.
- Sørg for at enheten ikke kommer i kontakt med brennbart materiale.
- Hold enheten unna varmekilder. Ikke plasser enheten nær varme overflater eller åpne flammer.
- Ikke dekk til enheten.
- Sørg for at det er nok plass rundt enheten til at varmen kan slippe ut og gi tilstrekkelig ventilasjon.
- Plasser enheten på en jevn, flat overflate.
- Plasser enheten på en varmebestandig og sprutsikker overflate.
- Bruk alltid dørhåndtaket for å åpne døren.
- Ikke legg gjenstander på enheten. Ikke legg gjenstander på døren når den er åpen.
- Bruk bare beholdere som er laget av metall, stein eller glass i enheten. Ikke bruk beholdere som er laget av andre materialer.
- Ikke bruk enheten for å oppbevare ting.
- Vær forsiktig med varme deler. Overflatene som er merket med et advarselsymbol for varme overflater kan bli varme under bruk. De tilgjengelige overflatene kan bli varme når enheten er i bruk. Den ytre overflaten kan bli varm når enheten er i bruk.
- Vær forsiktig når du berører enheten. Bruk grytekluter hvis du må berøre enheten under eller like etter bruk.
- Sørg for at hendene dine er tørre før du tar på enheten.
- Enheten må være under tilsyn under og rett etter bruk.

Elektrisk sikkerhet

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.

- Ikke bruk enheten hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller på andre måter defekt. Hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller defekt, må disse byttes ut av produsenten eller et autorisert serviceverksted.
- Før bruk må det alltid sjekkes at nettspenningen er den samme som spenningen som er merket på enheten.
- Koble enheten til en jordet stikkontakt. Hvis det er nødvendig skal du bruke en jordet forlengelseskabel med passende diameter.
- Strømkablene og forlengelseskabelen skal alltid vikles ut fullstendig.
- Enheten er ikke ment for bruk med et eksternt tidsur eller separat fjernkontrollsystem.
- Ikke flytt på enheten ved å trekke i strømkabelen. Pass på at strømkabelen ikke blir viklet inn i noe. Påse at strømkabelen ikke henger over kanten på en arbeidsbenk og at den ikke kan bli utilsiktet trukket i eller snublet over.
- Enheten, støpselet og strømkabelen må aldri senkes i vann eller andre væsker.

Førstegangs bruk

- Sett støpselet inn i stikkontakten.
- AZ-EO18L: Still temperaturen til 230 °C med temperaturvelgeren.
- Sett tidsuret til 60 minutter ed tidsvelgeren. På/av-indikatoren tennes. Enheten starter oppvarming.
- Etter 60 minutter skrus enheten av automatisk. På/av-indikatoren slukkes.
- Ta støpselet ut fra stikkontakten.

Merk: Hvis du slår på enheten for første gang, kan den avgi noe røyk og en karakteristisk lukt en kort stund. Dette er normalt.

Bruk

Forsiktig!

- Forvarm eventuelt ovnen før du setter inn maten som skal tilberedes.
- Sørg for at avstanden mellom de øvre varmeelementene og maten er minst 30 mm.

- Sett støpselet inn i stikkontakten.
- Åpne døren med dørhåndtaket.
- Sett stekeristen inn i ovnen i sporene på sidene.
- Sette stekebrettet inn i ovnen:
  - For å bruke stekebrettet for å tilberede mat, plasseres stekebrettet på stekeristen.
  - For å bruke stekebrettet for å samle opp væske under stekingen, plasseres stekebrettet under stekeristen.
- Legg maten på stekeristen eller stekebrettet.
- Lukk døren med dørhåndtaket.
- AZ-EO18L: Bruk temperaturvelgeren til å stille inn temperatur.
- Bruk tidsvelgeren til å stille inn steketid.
- Slå på enheten ved å vri modusvelgeren til ønsket modus: overvarme / undervarme / over- og undervarme. På/av-indikatoren tennes. Enheten starter oppvarming.
- Sjekk med jevne mellomrom om maten er ferdig, slik at den ikke brenner seg.
- For å avbryte prosessen settes tidsvelgeren til "OFF". På/av-indikatoren slukkes.
- Enheten slås av automatisk når prosessen er ferdig. På/av-indikatoren slukkes.
- Bruk håndtaket for stekebrettet eller grytekluter for å ta ut maten fra ovnen.
- Trekk ut støpselet fra stikkontakten etter bruk, og vent til enheten er avkjølt.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel!

- Før rengjøring eller vedlikehold må enheten slås av og støpselet må tas ut fra stikkontakten, og enheten må kjøles ned.
- Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.
- Ikke bruk eddik, eddikkonsentrat eller sitronsyre.
- Ikke bruk ovnsrens.
- Ikke bruk skarpe gjenstander.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.
- Ikke senk enheten i vann eller annen væske.
- Ikke rengjør tilbehøret i oppvaskmaskinen.

- Rengjør enheten innvendig med en myk, fuktet klut. Tørk grundig av enheten innvendig med en tørr, ren klut. Ikke tørk over varmeelementene.
- Rengjør stekeristen, stekebrettet og håndtaket for stekebrettet i såpevann. Skyll delene under rennende vann. Tørk delene grundig med en tørr, ren klut.

MAN_AZ-TO9L_EO18L_COMP-pag2.pdf 1 12-6-2015 13:58:35

azura

Beskrivning

Svenska

1. Lägesvred
2. Timervred
3. Temperaturvred (AZ-EO18L)
4. På/av-indikator
5. Dörr
6. Handtag
7. Bakgaller
8. Bakplåt
9. Bakplåtshandtag

Säkerhet

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Tillverkaren är inte ansvarig för följdskador eller för skador på egendom eller personer som orsakas av att säkerhetsföreskrifterna inte följs och av felaktig användning av enheten.
- Enheten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerad fysisk, känsel- eller mental förmåga eller med brist på erfarenheter och kunskap om de är under övervakning eller har blivit tilldelade instruktioner gällande användandet av enheten på ett säkert sätt och med förståelse för eventuella faror. Rengöring och användarunderhåll ska inte genomföras av barn om de inte är äldre än 8 år och under övervakning. Förvara enheten och nätkablarna utom räckhåll för barn under 8 år. Barn ska ej leka med enheten.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning. Använd inte enheten utomhus.
- Enheten är endast avsedd för inomhusanvändning. Använd inte för kommersiella ändamål.
- Använd inte enheten nära badkar, duschar, bassänger eller andra kärl innehållande vatten.
- Utsätt inte enheten för vatten eller fukt.
- Se till att enheten inte kommer i kontakt med lättantändliga material.
- Håll enheten borta från värmekällor. Placera inte enheten på varma ytor eller nära öppen eld.
- Täck inte över enheten.
- Se till att det finns tillräckligt med utrymme runt om enheten för tillräcklig ventilation så att värmen kan försvinna.
- Placera enheten på en stabil, platt yta.
- Placera enheten på en värmebeständig och stänksäker yta.
- Använd alltid dörrhandtaget för att öppna dörren.
- Placera inte föremål ovanpå enheten. Placera inte föremål på den öppna dörren.
- Använd endast behållare av metall, sten eller glas i enheten. Använd inte behållare tillverkade i andra material.
- Använd inte enheten för förvaringsändamål.
- Akta dig för varma delar. Ytor som är markerade med en varningssymbol för varma ytor kommer att bli varma under användning. Närliggande ytor kan komma att bli varma när enheten används. Yttre ytor kan komma att bli varma när enheten används.
- Var försiktig när du rör vid enheten. Använd grythandskar när du rör vid enheten under eller strax efter användning.
- Se till att dina händer är torra innan du rör vid enheten.
- Lämna inte enheten oövervakad vid användning eller direkt efter användning.

Elsäkerhet

CAUTION RISk OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.

- Används inte enheten om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt. Om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad reparatör.
- Kolla alltid om nätströmmen är den samma som strömgraderingen på enheten innan användning.
- Anslut enheten till ett jordat vägguttag. Om nödvändigt, använd en jordad förlängningssladd av lämplig diameter.
- Rulla alltid ut hela nätkabeln och förlängningssladden.
- Enheten ska inte användas med en extern timer eller separat fjärrstyrning.
- Förflytta inte på enheten genom att dra i nätkabeln. Se till att nätkabeln inte kan trassla in sig. Se till att nätkabeln inte hänger över arbetsytans kant så att den inte råkar fasta eller välta.
- Doppa inte enheten, nätkabeln eller nätkontakten i vatten eller någon annan vätska.

Första användning

- Sätt i nätkontakten i vägguttaget.
- AZ-EO18L: Ställ in temperaturen till 230 °C med hjälp av temperaturvredet.
- Ställ in timern på 60 minuter med hjälp av timervredet. På/av-indikatorn tänds. Enheten börjar värmas upp.
- Efter 60 minuter, stängs enheten av automatiskt. På/av-indikatorn släcks.
- Dra ut nätkontakten från vägguttaget.

Obs: Om du sätter på enheten för första gången, kan enheten ge ifrån sig lite rök och en karakteristisk lukt under en kort period. Detta är normalt.

Användning

Varning!

- Vid behov, förvärm ugnen innan du sätter in maten i ugnen.
- Se till att avståndet mellan det övre värmeelementet och maten alltid minst är 30 mm.

- Sätt i nätkontakten i vägguttaget.
- Öppna dörren via dörrhandtaget.
- Placera bakgallret i ugnen via styrningarna på sidorna.
- Placera bakplåten i ugnen:
  - För att använda bakplåten för att förbereda mat, placera bakplåten på bakgallret.
  - För att använda bakplåten som droppbricka när du grillar mat, placera bakplåten under bakplåten.
- Lägg maten på bakgallret eller -plåten.
- Stäng dörren via dörrhandtaget.
- AZ-EO18L: Ställ in temperaturen hjälp av temperaturvredet.
- Ställ in timern hjälp av timervredet.
- Sätt på enheten genom att vrida lägesvredet till önskat läge: övervärme / undervärme / över- och undervärme. På/av-indikatorn tänds. Enheten börjar värmas upp.
- Kontrollera regelbundet om maten tillagas på rätt sätt för att se till att den inte bränns.
- För att avbryta processen, vrid timervredet till "OFF"-läget. På/av-indikatorn släcks.
- När processen är slutförd, stänger enheten av sig själv automatiskt. På/av-indikatorn släcks.
- Använd bakplåtshandtaget eller ugnshandskar för att avlägsna maten från ugnen.
- Efter användning, ta bort kontakten från vägguttaget och låt enheten svalna av.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Innan rengöring och underhåll, stäng av enheten, ta ur nätkontakten ur vägguttaget och vänta tills enheten har kylts av.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Använd ej vinäger, vinägerkoncentrat eller citronsyra.
- Använd inte ugnsrengöringsmedel.
- Använd inte vassa föremål.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor.
- Rengör inte tillbehören i diskmaskin.

- Rengör enhetens insida med en fuktad trasa. Torka noggrant enhetens insida med en ren, torr trasa. Torka inte av värmeelementen.
- Rengör backgallret, -plåten och bakplåten handtag med såpa och vatten. Skölj tillbehören i rinnande vatten. Torka noggrant av tillsatserna med en ren, torr trasa.

Kuvaus

Suomi

1. Toimintatilan säädin
2. Ajastimen säädin
3. Lämpötilan säädin (AZ-EO18L)
4. Päällä/pois-merkkivalo
5. Ovi
6. Kahva
7. Leivontaritilä
8. Leivonta-alusta
9. Leivonta-alustan kahva

Turvallisuus

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Valmistaja ei ole vastuussa henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvista vahingoista, jos ne johtuvat turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä tai laitteen sopimattomasta käytöstä.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aisti-, mentaalisia tai motorisia rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos heitä valvotaan tai jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on opastanut heitä laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvottuja. Pidä laite ja virtajohto pois alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Lasten ei saa leikkiä laitteella.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Laite sopii vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
- Laite sopii vain kotikäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien esineiden lähellä.
- Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.
- Varmista, ettei laite pääse kosketuksiin palavan materiaalin kanssa.
- Pidä laite pois lämmönlähteistä. Älä aseta laitetta kuumille pinnoille tai lähelle avotulta.
- Älä peitä laitetta.
- Varmista, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa hyvää tuuletusta varten, jotta lämpö pääsee poistumaan.
- Aseta laite vakaalle tasapinnalle.
- Aseta laite lämpöä ja roiskevettä kestävälle pinnalle.
- Avaa aina ovi käyttämällä oven kahvaa.
- Älä laita mitään laitteen päälle. Älä laita mitään avoimen oven päälle.
- Käytä laitteessa ainoastaan metalli-, kivi- tai lasiastioita. Älä käytä muista materiaaleista tehtyjä astioita.
- Älä käytä laitetta säilytystarkoituksiin.
- Varo kuumia osia. Kuuman pinnan varoitusmerkillä varustetut pinnat tulevat kuumiksi käytön aikana. Näkyvissä olevat pinnat voivat tulla kuumiksi käytettäessä laitetta. Ulkopinta voi tulla kuumaksi käytettäessä laitetta.
- Ole varovainen koskettaessasi laitetta. Käytä patakintaita, jos sinun on kosketettava laitetta käytön aikana tai pian käytön jälkeen.
- Varmista, että kätesi ovat kuivat, ennen kuin kosketat laitetta.
- Älä jätä milloinkaan laitetta valvomattomaksi käytön aikana tai heti käytön jälkeen.

Sähköturvallisuus

CAUTION RISk OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.

- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajan tia valtuutetun huollon on vaihdettava se.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköverkon jännite vastaa laitteen luokituskylttiin merkittyä jännitettä.
- Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan. Käytä tarvittaessa teholtaan (johtopoikkileikkaukseltaan) riittävää maadoitettua jatkojohtoa.
- Pura aina virtajohto ja jatkojohto kokonaisuudessaan auki.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä etäohjausjärjestelmällä.
- Älä siirrä laitetta vetämällä virtajohdosta. Varmista, että virtajohto ei pääse takertumaan. Varmista, ettei virtajohto roiku työpinnan reunan yli, jossa siihen voidaan jäädä vahingossa kiinni tai kompastua.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.

Ensimmäinen käyttökerta

- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- AZ-EO18L: Aseta lämpötila arvoon 230 °C lämpötilan säätimellä.
- Aseta ajastin arvoon 60 minuuttia ajastimen säätimellä. Päällä/pois-merkkivalo syttyy. Laite aloittaa kuumennuksen.
- 60 minuutin jälkeen laite sammuu automaattisesti. Päällä/pois-merkkivalo sammuu.
- Poista virtapistoke pistorasiasta.

Huomaa: Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, siitä voi lähteä hieman savua ja erikoista hajua hetken aikaa. Tämä on normaalia.

Käyttö

Varoitus!

- Esilämmitä uuni tarvittaessa ennen ruoan laittamista uuniin.
- Varmista, että ylempi lämmitinelementti on vähintään 30 mm:n etäisyydellä ruoasta.

- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Avaa ovi oven kahvasta.
- Aseta leivontaritilä uuniin sivuilla olevia ohjaimia käyttäen.
- Aseta leivonta-alusta uuniin:
  - Käytä leivonta-alustaa ruoan valmistukseen asettamalla leivonta-alusta leivontaritilälle.
  - Käytä leivonta-alustaa rasvan keräysalustana ruokaa grillattaessa asettamalla leivonta-alusta leivontaritilän alapuolelle.
- Aseta ruoka leivontaritilälle tai leivonta-alustalle.
- Sulje ovi oven kahvasta.
- AZ-EO18L: Aseta lämpötila lämpötilan säätimellä.
- Aseta ajastin ajastimen säätimellä.
- Käynnistä laite kääntämällä toimintatilan valitsin haluttuun tilaan: ylälämmitys / alalämmitys / ylä- ja alalämmitys. Päällä/pois-merkkivalo syttyy. Laite aloittaa kuumennuksen.
- Tarkista säännöllisesti, että ruoka valmistuu oikein, eikä pala.
- Keskeytä prosessi kääntämällä ajastimen säädin "OFF" -asentoon. Päällä/pois-merkkivalo sammuu.
- Kun prosessi on valmis, laite sammuu automaattisesti. Päällä/pois-merkkivalo sammuu.
- Käytä leivonta-alustan kahvaa tai uunikintaita ruoan poistoon uunista.
- Käytön jälkeen, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, kunnes laite on jäähtynyt.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että laite on jäähtynyt, ennen kuin puhdistat ja huollat sitä.
- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä käytä etikkaa, etikkakonsentraattia tai sitruunahappoa.
- Älä käytä uunipuhdistusaineita.
- Älä käytä teräviä välineitä.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä puhdista tarvikkeita astianpesukoneessa.

- Puhdista laite sisäpuolelta kostealla liinalla. Kuivaa laitteen sisäpuoli läpikotaisin puhtaalla kuivalla liinalla. Älä pyyhi lämmityselementtejä.
- Puhdista leivontaritilä, leivonta-alusta ja leivonta-alustan kahva saippuavedessä. Huuhtele tarvikkeet juoksevalla vedellä. Kuivaa tarvikkeet läpikotaisin puhtaalla kuivalla liinalla.

Περιγραφή

Ελληνικά

1. Ένδειξη λειτουργίας
2. Ένδειξη χρονοδιακόπτη
3. Ένδειξη θερμοκρασίας (AZ-EO18L)
4. Ένδειξη on/off
5. Πόρτα
6. Λαβή
7. Σχάρα ψησίματος
8. Δίσκος ψησίματος
9. Λαβή δίσκου ψησίματος

Ασφάλεια

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν επακόλουθες βλάβες ή άλλες υλικές και σωματικές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν λόγω της μη τήρησης των οδηγιών ασφαλείας και της ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με φυσική, αισθητηριακή, νοητική ή κινητική αναπηρία ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εάν επιτηρούνται ή τους παρέχονται οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και επιτηρούνται. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος εκτός εμβέλειας παιδιών μικρότερων των 8 ετών. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό ή υγρασία.
- Εξασφαλίζετε ότι η συσκευή δεν θα έρχεται σε επαφή με εύφλεκτα υλικά.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας. Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε καυτές επιφάνειες ή κοντά σε εμφανείς φλόγες.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή.
- Εξασφαλίζετε ότι υπάρχει επαρκής χώρος γύρω από τη συσκευή, ώστε να μπορεί να εκφεύγει η θερμότητα και να παρέχεται επαρκής αερισμός.
- Τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μια θερμανθεκτική επιφάνεια με προστασία έναντι ψεκαζόμενου νερού.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα την λαβή πόρτας για να ανοίγετε την πόρτα.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στο επάνω μέρος της συσκευής. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στην ανοιχτή πόρτα.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο δοχεία από μέταλλο, πέτρα ή γυαλί στην συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε δοχεία από άλλα υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς αποθήκευσης.
- Προσέχετε τα καυτά τμήματα. Οι σημειωμένες επιφάνειες με ένα σύμβολο προσοχής για καυτές επιφάνειες θερμαίνονται κατά τη χρήση. Η προσβάσιμες επιφάνειες μπορεί να θερμανθούν πολύ κατά τη λειτουργία της συσκευής. Οι εξωτερικές επιφάνειες μπορεί να θερμανθούν πολύ κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Να είστε προσεκτικοί όταν αγγίζετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε γάντια κουζίνας εάν πρέπει να αγγίξετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια ή λίγο μετά τη χρήση.
- Εξασφαλίζετε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά προτού αγγίξετε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή ανεπιτήρητη κατά τη χρήση ή απευθείας μετά από αυτήν.

Ηλεκτρική ασφάλεια

CAUTION RISk OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθαρεί ή είναι ελαττωματικά. Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθορές ή είναι ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε πάντα εάν η τάση ρεύματος είναι η ίδια με την τάση στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Συνδέετε τη συσκευή σε γειωμένη υποδοχή ρεύματος. Εφόσον απαιτείται χρησιμοποιείτε ένα γειωμένο καλώδιο επέκταση κατάλληλης διαμέτρου.
- Ξετυλίγετε πάντα πλήρως το καλώδιο ρεύματος και το καλώδιο επέκταση.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού τηλεχειριστηρίου.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο ρεύματος. Εξασφαλίζετε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν μπορεί να μπερδευτεί. Εξασφαλίζετε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν κρέμεται σε άκρες πάγκων εργασίας και δεν μπορεί να μαγκωθεί τυχαία ή να σκοντάψει κάποιος σε αυτό.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά.

Αρχική χρήση

- Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα στον τοίχο.
- AZ-EO18L: Ρυθμίστε την θερμοκρασία στους 230 °C χρησιμοποιώντας την ένδειξη θερμοκρασίας.
- Ρυθμίστε τον χρονοδιακόπτη στα 60 λεπτά χρησιμοποιώντας την ένδειξη χρονοδιακόπτη. Η ένδειξη on/off ανάβει. Η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται.
- Μετά από 60 λεπτά, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Η ένδειξη on/off σβήνει.
- Απομακρύνετε το βύσμα από την πρίζα στον τοίχο.

Σημείωση: Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, η συσκευή ενδέχεται να προκαλέσει λίγο καπνό και μια χαρακτηριστική οσμή για σύντομη χρονική περίοδο. Πρόκειται για φυσιολογική λειτουργία.

Χρήση

Προσοχή!

- Εάν απαιτείται, προθερμάνετε τον φούρνο προτού τοποθετήσετε το φαγητό μέσα σε αυτόν.
- Εξασφαλίστε ότι ο χώρος μεταξύ του άνω θερμαντικού στοιχείου και του φαγητού είναι τουλάχιστον 30 mm.

- Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα στον τοίχο.
- Ανοίξτε την πόρτα χρησιμοποιώντας την λαβή πόρτας.
- Τοποθετήστε την σχάρα ψησίματος μέσα στον φούρνο χρησιμοποιώντας τους οδηγούς υποστήριξης στις πλευρές.
- Τοποθετήστε τον δίσκο ψησίματος μέσα στον φούρνο:
  - Για να χρησιμοποιήσετε τον δίσκο ψησίματος για την προετοιμασία φαγητού, τοποθετήστε τον επάνω στην σχάρα ψησίματος.
  - Για να χρησιμοποιήσετε τον δίσκο ψησίματος ως δίσκο σταξίματος όταν ψήνετε φαγητό, τοποθετήστε τον κάτω από την σχάρα ψησίματος.
- Τοποθετήστε το φαγητό επάνω στην σχάρα ψησίματος ή στον δίσκο ψησίματος.
- Κλείστε την πόρτα χρησιμοποιώντας την λαβή πόρτας.
- AZ-EO18L: Ρυθμίστε την θερμοκρασία χρησιμοποιώντας την ένδειξη θερμοκρασίας.
- Ρυθμίστε τον χρονοδιακόπτη χρησιμοποιώντας την ένδειξη χρονοδιακόπτη.
- Ενεργοποιήστε την συσκευή γυρίζοντας την ένδειξη λειτουργίας στην απαιτούμενη λειτουργία: άνω θέρμανση / κάτω θέρμανση / άνω και κάτω θέρμανση. Η ένδειξη on/off ανάβει. Η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται.
- Ελέγχετε τακτικά εάν το φαγητό παρασκευάζεται σωστά, ώστε να εξασφαλίσετε ότι δεν θα καεί.
- Για να διακόψετε την διαδικασία, γυρίστε την ένδειξη χρονοδιακόπτη στην θέση "OFF". Η ένδειξη on/off σβήνει.
- Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Η ένδειξη on/off σβήνει.
- Χρησιμοποιήστε την λαβή δίσκου ψησίματος ή γάντια κουζίνας για να απομακρύνετε το φαγητό από τον φούρνο.
- Μετά τη χρήση, βγάλτε το φις από την υποδοχή τοίχου και περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, απενεργοποιείτε τη συσκευή, αφαιρείτε το φις από την υποδοχή τοίχου και περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην χρησιμοποιείτε ξίδι, συμπύκνωμα ξιδιού ή κιτρικό οξύ.
- Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού φούρνων.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην καθαρίζετε τα αξεσουάρ στο πλυντήριο πιάτων.

- Καθαρίζετε το εσωτερικό της συσκευής με ένα μαλακό πανί. Στεγνώνετε προσεκτικά το εσωτερικό της συσκευής με ένα καθαρό, στεγνό πανί. Μην σκουπίζετε τα θερμαντικά στοιχεία.
- Καθαρίζετε την σχάρα ψησίματος, τον δίσκο ψησίματος και την λαβή δίσκου ψησίματος σε σαπουνάδα. Ξεπλένετε τα αξεσουάρ σε τρεχούμενο νερό. Στεγνώνετε προσεκτικά τα αξεσουάρ με ένα καθαρό, στεγνό πανί.

Opis

Polski

1. Pokrętło wyboru trybu
2. Pokrętło minutnika
3. Pokrętło temperatury (AZ-EO18L)
4. Wskaźnik wł./wył.
5. Drzwi
6. Uchwyt
7. Kratka do pieczenia
8. Blacha do pieczenia
9. Uchwyt blachy do pieczenia

Bezpieczeństwo

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia lub obrażenia osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej, psychicznej lub fizycznej, lub osoby bez braku doświadczenia lub znajomości sprzętu pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielania instrukcji, jak należy obchodzić się z urządzeniem w bezpieczny sposób, oraz zrozumienia przez nie ewentualnego ryzyka. Czyszczenia i konserwacji urządzenia nie powinny przeprowadzać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i znajdują się pod nadzorem. Urządzenie i przewód sieciowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego. Urządzenia nie wolno używać do celów handlowych.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wody lub wilgoci.
- Urządzenie nie może wchodzić w kontakt z materiałami łatwopalnymi.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła. Nie wolno umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach lub w pobliżu otwartego ognia.
- Nie przykrywać urządzenia.
- Wokół urządzenia należy zapewnić odpowiednią ilość wolnej przestrzeni, aby ciepło mogło być swobodnie odprowadzane i zapewniona była odpowiednia wentylacja.
- Umieścić urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Umieścić urządzenie na powierzchni odpornej na działanie wysokiej temperatury i na zaplamienie.
- Podczas otwierania drzwi należy zawsze korzystać z uchwytu drzwi.
- Nie wolno umieszczać przedmiotów na urządzeniu. Nie wolno umieszczać przedmiotów na otwartych drzwiach.
- Do pracy z urządzeniem należy korzystać wyłącznie z metalowych, kamionkowych lub szklanych naczyń. Nie wolno używać naczyń wykonanych z innych materiałów.
- Urządzenia nie wolno używać do przechowywania przedmiotów.
- Należy uważać na gorące elementy. Powierzchnie oznaczone symbolem ostrzeżenia przed wysoką temperaturą mogą się silnie nagrzewać w czasie używania urządzenia. Dostępne powierzchnie urządzenia mogą się nagrzewać podczas jego pracy. Zewnętrzna powierzchnia urządzenia może się nagrzewać podczas jego pracy.
- Należy zachować ostrożność, dotykając urządzenia. W przypadku konieczność dotknięcia urządzenia w trakcie jego działania lub zaraz po nim należy stosować rękawice kuchenne.
- Urządzenie należy dotyka suchymi rękami.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania lub tuż po jego zakończeniu.

Bezpieczeństwo elektryczne

CAUTION RISk OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.

- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzać, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego. W razie potrzeby należy użyć przedłużacza z uziemieniem o odpowiedniej średnicy.
- Przewód sieciowy i przedłużacz należy zawsze całkowicie rozwinąć.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego elektrycznego regulatora czasowego lub osobnego systemu zdalnego sterowania.
- Poruszać urządzeniem tak, aby nie doprowadzić do pociągnięcia za kabel zasilający. Nie dopuszczać do zaplątania kabla. Należy dopilnować, aby przewód sieciowy nie zwisał nad krawędzią blatu i żeby nie było możliwości przypadkowego zaczepienia się lub potknięcia o niego.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki zasilającej w wodzie bądź innej cieczy.

Pierwsze użycie

- Umieść wtyczkę zasilającą w gnieździe elektrycznym.
- KN-EO18L: Za pomocą pokrętła temperatury ustawić wartość temperatury wynoszącą 230 °C.
- Używając pokrętła minutnika, ustawić czas na 60 minut. Zaświeci się wskaźnik wł./wył. Urządzenie rozpoczyna opiekanie.
- Po upływie 60 minut urządzenie wyłączy się automatycznie. Wskaźnik wł./wył. wyłączy się.
- Wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego.

Uwaga: Przy pierwszym włączeniu urządzenia przez krótką chwilę może wydobywać się z niego niewielka ilość dymu oraz charakterystyczny zapach. Jest to normalny objaw.

Użytkowanie

Ostrzeżenie!

- Jeśli jest taka potrzeba, przed umieszczeniem żywności w piekarniku należy go nagrzać.
- Konieczne jest sprawdzenie, czy odległość między górnym elementem grzejnym a przygotowywanymi artykułami spożywczymi wynosi co najmniej 30 mm.

- Umieścić wtyczkę kabla zasilającego w gnieździe elektrycznym.
- Otworzyć drzwi, używając uchwytu.
- Korzystając z prowadnic po obu stronach we wnętrzu urządzenia, umieścić kratkę do pieczenia w piekarniku.
- Umieścić w piekarniku blachę do pieczenia:
  - Aby użyć blachy do pieczenia do przygotowania żywności, należy umieścić ją na kratce do pieczenia.
  - Aby użyć blachy do pieczenia jako tacy ociekowej podczas grillowania żywności, należy umieścić ją pod kratką do pieczenia.
- Umieścić żywność na kratce lub blasze do pieczenia.
- Zamknąć drzwi, używając uchwytu.
- AZ-EO18L: Za pomocą pokrętła regulacji temperatury ustawić odpowiednią wartość temperatury.
- Za pomocą pokrętła minutnika ustawić odpowiedni czas.
- Włączyć urządzenie, przekręcając pokrętło wyboru trybu w wybrany tryb nagrzewania: górny element grzejny / dolny element grzejny / górny i dolny element grzejny. Zaświeci się wskaźnik wł./wył. Urządzenie rozpoczyna opiekanie.
- Należy regularnie sprawdzać, czy żywność jest już gotowa do spożycia, aby uniknąć jej przypalenia.
- Aby przerwać pracę urządzenia, należy przekręcić pokrętło minutnika w pozycję „OFF". Wskaźnik wł./wył. wyłączy się.
- Po zakończeniu pracy urządzenie wyłącza się automatycznie. Wskaźnik wł./wył. wyłączy się.
- Aby wyjąć żywność z piekarnika, należy skorzystać z uchwytu blachy do pieczenia lub włożyć rękawice kuchenne.
- Po zakończeniu użytkowania odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda i poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego i poczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie używać octu, koncentratu octowego ani kwasu cytrynowego.
- Nie używać środków do czyszczenia piekarników.
- Nie używać ostrych przedmiotów.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie wolno czyścić akcesoriów w zmywarce.

- Wnętrze urządzenia należy czyścić miękką, wilgotną szmatką. Wnętrze urządzenia należy dokładnie wycierać do sucha przy użyciu czystej, suchej szmatki. Nie wycierać elementów grzejnych.
- Kratkę do pieczenia oraz blachę do pieczenia i jej uchwyt należy czyścić wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Akcesoria płukać pod bieżącą wodą. Akcesoria dokładnie wycierać do sucha przy użyciu czystej, suchej szmatki.

Popis

Čeština

1. Volič režimu
2. Volič časovače
3. Volič teploty (AZ-EO18L)
4. Indikátor zap/vyp
5. Dvířka
6. Rukojeť
7. Rošt
8. Pečicí plech
9. Držák na plech

Bezpečnost

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Výrobce není zodpovědný za následné škody nebo poškození vlastnictví nebo zranění osob způsobené nedodržováním zde uvedených bezpečnostních pokynů nebo nesprávným použitím výrobku.
- Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými, duševními nebo motorickými schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud je jim poskytován dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud chápou související rizika. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti nejsou-li starší 8 let nebo bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let. Děti by si se zařízením neměly hrát.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Toto zařízení je určeno pouze pro použití v místnosti. Nepoužívejte zařízení v exteriérech.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte zařízení pro komerční účely.
- Zařízení nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle ani v jiných nádobách obsahujících vodu.
- Nevystavujte zařízení působení vody ani vlhkosti.
- Zajistěte, aby se zařízení nedostalo do styku s hořlavými materiály.
- Zařízení udržujte mimo dosah zdrojů tepla. Zařízení nepokládejte na horké povrchy ani do blízkosti otevřeného plamene.
- Zařízení nezakrývejte.
- Zajistěte, aby kolem zařízení byl dostatek místa, aby mohlo ze zařízení unikat teplo a aby byla zajištěna dostatečná ventilace.
- Zařízení postavte na stabilní, rovný povrch.
- Zařízení postavte na povrch odolný teplu a rozlití.
- K otevření dvířek vždy používejte jejich rukojeť.
- Na zařízení neumísťujte žádné předměty. Nepokládejte žádné předměty na otevřená dvířka.
- V zařízení používejte pouze nádoby z kovu, kameniny nebo skla. Nepoužívejte nádoby vyrobené z jiných materiálů.
- Zařízení nepoužívejte ke skladování.
- Dávejte pozor na horké části. Povrch označený symbolem varování na horké povrchy se během použití zahřeje. Přístupný povrch se může zahřát, pokud je zařízení v provozu. Vnější povrch se může zahřát, pokud je zařízení v provozu.
- Pokud se zařízení dotýkáte, buďte opatrní. Pokud se potřebujete zařízení dotýkat během používání či krátce po něm, používejte kuchyňské rukavice.
- Než se zařízení dotknete, osušte si ruce.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru kdykoli v průběhu nebo ihned po použití.

Elektrická bezpečnost

CAUTION RISk OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.

- Nepoužívejte zařízení, pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné. Pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné, musí je vyměnit výrobce nebo oprávněný servisní zástupce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Zařízení zapojte do uzemněné elektrické zástrčky. V případě potřeby použijte uzemněný prodlužovací kabel vhodného průměru.
- Napájecí a prodlužovací kabel vždy zcela rozviňte.
- Zařízení není určeno k tomu, aby bylo ovládáno externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovládáním.
- Zařízení nepřenášejte nošením za napájecí kabel. Zkontrolujte, zda se napájecí kabel nemůže nikde zachytit. Zajistěte, aby napájecí kabely nevisely přes hranu pracovní desky a aby se nemohly náhodně zachytit nebo převrátit.
- Zařízení, napájecí kabel ani napájecí zástrčku neponořujte do vody ani jiných kapalin.

První použití

- Zástrčku zapněte do síťové zásuvky.
- AZ-EO18L: Voličem teploty nastavte teplotu na 230 °C.
- Voličem časovače nastavte dobu na 60 minut. Rozsvítí se indikátor zap/vyp. Zařízení se začne zahřívat.
- Po uplynutí 60 minut se zařízení automaticky vypne. Indikátor zap/vyp zhasne.
- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

Poznámka: Pokud zařízení zapnete poprvé, může krátce vydávat trochu kouře a charakteristický zápach. To je běžné.

Použití

Upozornění!

- V případě potřeby troubu před vložením připravovaného pokrmu předehřejte.
- Mezi horním topným tělesem a pokrmem musí být vzdálenost nejméně 30 mm.

- Zástrčku zapněte do síťové zásuvky.
- Uchopením za rukojeť otevřete dvířka.
- Do bočních vodítek uvnitř trouby zasuňte rošt.
- Do trouby vložte pečicí plech:
  - Chcete-li plech použít k přípravě jídla, položte jej na rošt.
  - Chcete-li plech použít jako odkapávací misku, umístěte jej pod rošt.
- Připravovaný pokrm položte na rošt nebo plech.
- Uchopením za rukojeť zavřete dvířka.
- AZ-EO18L: Voličem teploty nastavte požadovanou teplotu.
- Voličem časovače nastavte požadovanou dobu.
- Zařízení zapněte nastavením voliče režimu do požadované polohy: horní ohřev / dolní ohřev / horní i dolní ohřev. Rozsvítí se indikátor zap/vyp. Zařízení se začne zahřívat.
- Pravidelně kontrolujte, zda už není pokrm hotový, aby se nespálil.
- Chcete-li tepelnou úpravu jídla přerušit, otočte ovládací knoflík časovače do polohy „OFF". Indikátor zap/vyp zhasne.
- Po skončení procesu se zařízení automaticky vypne. Indikátor zap/vyp zhasne.
- Za použití držáku na plech nebo kuchyňských chňapek vyjměte pokrm z trouby.
- Po použití vypojte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky a počkejte, až zařízení vychladne.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Před čištěním nebo údržbou zařízení vypněte, vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky ve zdi a vyčkejte, dokud zařízení nevychladne.
- Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
- Nepoužívejte ocet, octový koncentrát nebo kyselinu citrónovou.
- Nepoužívejte čističe na pečicí trouby.
- Nepoužívejte ostré předměty.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.
- Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Doplňky nemyjte v myčce na nádobí.

- Vnitřek zařízení vyčistěte vlhkým hadříkem. Vnitřek zařízení pečlivě osušte čistým suchým hadříkem. Neotírejte topná tělesa.
- Rošt, pečicí plech a držák na plech omyjte v mýdlové vodě. Doplňky opláchněte tekoucí vodou. Doplňky pečlivě osušte čistým suchým hadříkem.

Leírás

Magyar

1. Üzemmódválasztó tárcsa
2. Időzítő tárcsa
3. Hőmérsékletszabályozó tárcsa (AZ-EO18L)
4. Be-/kikapcsoló visszajelző
5. Ajtó
6. Markolat
7. Sütőrács
8. Tepsi
9. Tepsifogantyú

Biztonság

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- A készülékre vonatkozó biztonsági szabályok megszegése vagy a készülék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező anyagi és következményes kárókért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A terméket 8 év alatti gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, mentális vagy mozgásszervi képességekkel rendelkező – vagy a használatra vonatkozó tapasztalattal és tudással nem rendelkező – személyek kizárólag felügyelettel, vagy a termék biztonságos módon való használatára vonatkozó tájékoztatás birtokában és a veszélyek tudomásul vételével használhatják. A tisztítási és karbantartási műveleteket tilos gyermekekre bízni, kivéve, ha elmúltak 8 évesek és folyamatosan felügyelik őket. Tartsa a terméket és a hozzá tartozó tápkábelt a 8 évnél fiatalabb gyermekektől elzárva. A készülék nem játékszer.
- Csak rendeltetése szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- A készülék csak beltéri használatra készült. Ne használja a készüléket kültérben.
- A készülék csak otthoni használatra készült. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra.
- Ne használja kád, zuhany, mosdókagyló vagy egyéb folyadékkal teli edény közelében.
- Vigyázzon, hogy a terméket ne érje víz vagy nedvesség.
- Ügyeljen rá, hogy a termék véletlenül se érintkezhessen gyúlékony anyagokkal.
- Tartsa a terméket hőforrásoktól távol. Ne tegye a terméket forró felületekre vagy nyílt láng közelébe.
- Ne fedje le a terméket.
- Biztosítson megfelelő helyet a termék körül, hogy a hő ki tudjon áramlani a termékből a megfelelő szellőzés érdekében.
- Helyezze a terméket stabil, sík felületre.
- Helyezze a terméket egy hőálló és freccsenő víz ellen védett felületre.
- Az ajtó kinyitásához mindig használja az ajtófogantyút.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat a termék tetejére. Ne tegyen semmilyen tárgyat a nyitott ajtóra.
- Csak fém-, kő- vagy üvegedényeket helyezzen a termékbe. Egyéb anyagokból készült edényeket ne használjon.
- Ne használja a terméket tárolási célokra.
- Legyen óvatos a forró alkatrészekkel. A forró felületre vonatkozó figyelmeztető jellel ellátott felületek használat közben erősen felhevülnek. A szabadon hozzáférhető felületek forróra hevülhetnek használat közben. A külső felületek forróra hevülhetnek használat közben.
- Legyen óvatos a termék megérintése során. Ha a terméket használat közben vagy röviddel utána szeretné megérinteni, viseljen sütőkesztyűt.
- A terméket kizárólag teljesen száraz kézzel érintse meg.
- Rövid időre se hagyja a készüléket felügyelet nélkül a használat alatt vagy közvetlenül a használat után.

Elektromos biztonság

CAUTION RISk OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.

- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott, azt ki kell cseréltetni a gyártóval vagy a hivatalos márkaszervizzel.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található feszültséggel.
- Csatlakoztassa az eszközt egy földelt aljzathoz. Amennyiben szükséges, használjon egy megfelelő átmérőjű hosszabbítókábelt.
- Mindig teljesen tekercselje le a tápkábelt és a hosszabbítókábelt.
- A termék nem használható külső időzítővel vagy külön távvezérlő-rendszerrel.
- Ne használja a tápkábelt a termék mozgatására. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem csavarodott meg. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem lóg rá semmilyen munkalap szélére és még véletlenül sem lehet belekapni vagy megbotlani benne.
- A terméket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

Első használat

- Csatlakoztassa a tápkábelt az aljzathoz.
- AZ-EO18L: A hőmérsékletszabályozó tárcsával állítsa a hőmérsékletet 230 °C fokra.
- Az időzítőtárcsával állítsa be az időzítőt 60 percre. A be-/kikapcsoló jelzőfény világítani kezd. A termék ekkor elkezdi pirítani a kenyeret.
- 60 perc elteltével a készülék automatikusan kikapcsol. A be-/kikapcsoló jelzőfény kialszik.
- Húzza ki a tápkábelt az aljzatból.

Megjegyzés: Amikor a készüléket először kapcsolja be, lehetséges hogy egy ideig kis füst és jellegzetes szag jöhet a készülékből. Ez a normál működés része.

Használat

Vigyázat!

- Szükség esetén az étel behelyezése előtt melegítse elő a sütőt.
- Ügyeljen rá, hogy a felső fűtőelem és az étel között legalább 30 mm szabad hely legyen.

- Csatlakoztassa a tápkábelt az aljzathoz.
- Az ajtómarkolattal nyissa ki az ajtót.
- Az oldalsó támasztóvezető segítségével helyezze a sütőrácsot a sütőbe.
- Helyezze a tepsit a sütőbe:
  - Ha a tepsit az étel előkészítéséhez szeretné használni, akkor helyezze a sütőrácsra.
  - Ha a tepsit ételgrillezés során csepptálcaként szeretné használni, akkor helyezze a sütőrács alá.
- Helyezze az ételt a sütőrácsra vagy a tepsire.
- Az ajtómarkolattal zárja be az ajtót.
- AZ-EO18L: A hőmérsékletszabályozó tárcsával állítsa be a hőmérsékletet.
- Az időzítőtárcsával állítsa be az időzítőt.
- Az üzemmódválasztó tárcsa segítségével kapcsolja a terméket a kívánt üzemmódba: felső sütés / alsó sütés / felső és alsó sütés. A be-/kikapcsoló jelzőfény világítani kezd. A termék ekkor elkezdi pirítani a kenyeret.
- Időközönként ellenőrizze, hogy az ételt megfelelően készítette-e elő, így biztos lehet benne, hogy nem ég meg.
- A folyamat megszakításához fordítsa el az időzítőtárcsát „OFF" állásba. A be-/kikapcsoló jelzőfény kialszik.
- A folyamat befejeztével a termék automatikusan kikapcsol. A be-/kikapcsoló jelzőfény kialszik.
- A tepsifogantyú vagy sütőkesztyű segítségével vegye ki az ételt a sütőből.
- Használat után húzza ki a tápkábelt az elektromos fali aljzatból, és várja meg, amíg a termék lehűl.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábelt az aljzatból és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne használjon ecetet, ecet koncentrátumot vagy citromsavat.
- Ne használjon sütőtisztító szereket.
- Ne használjon éles tárgyakat.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne mossa el a tartozékokat mosogatógépben.

- Törölje át a termék belső felületeit egy nedves törlőkendővel. Alaposan törölje szárazra a termék belső felületeit egy tiszta, száraz törlőkendővel. Ne törölje át a fűtőelemeket.
- A sütőrácsot, a tepsit és a tepsifogantyút szappanos vízben tisztítsa meg. Öblítse le a tartozékokat folyóvízzel. Alaposan törölje szárazra az eszköz tartozékait egy tiszta, száraz törlőkendővel.

Descrierea

Română

1. Selector mod
2. Selector temporizare
3. Selector temperatură (AZ-EO18L)
4. Indicator pornire/oprire
5. Ușă
6. Mâner
7. Grilaj coacere
8. Tavă coacere
9. Mâner tavă coacere

Siguranță

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Producătorul nu este responsabil de daunele directe sau daunele aduse proprietății sau persoanelor, cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și utilizarea incorectă a dispozitivului.
- Dispozitivul poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale, mentale sau motorii sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare cu condiția să fie supravegheați și instruiți privind modul de utilizare a dispozitivului într-o manieră sigură și dacă au înțeles pericolele inerente utilizării. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii decât dacă au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați dispozitivul și cablul de rețea la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior. Nu utilizați dispozitivul în spații exterioare.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare domestică. Nu utilizați dispozitivul în scopuri comerciale.
- Nu utilizați dispozitivul lângă căzi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente cu apă.
- Nu expuneți dispozitivul la acțiunea apei sau umezelii.
- Asigurați-vă că dispozitivul nu intră în contact cu materiale inflamabile.
- Țineți dispozitivul la distanță de surse de căldură. Nu așezați dispozitivul pe suprafețe încinse sau lângă flăcări deschise.
- Nu acoperiți dispozitivul.
- Asigurați-vă că ați lăsat suficient spațiu în jurul său pentru a permite căldurii să se disipeze și pentru o ventilare suficientă.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață stabilă și plată.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață rezistentă la temperaturi înalte și la împroșcări.
- Utilizați întotdeauna mânerul ușii pentru a deschide ușa.
- Nu așezați obiecte deasupra dispozitivului. Nu așezați obiecte pe ușa deschisă.
- Utilizați numai recipiente din metal, piatră sau sticlă în dispozitiv. Nu utilizați recipiente fabricate din alte materiale.
- Nu utilizați dispozitivul în scopuri de depozitare.
- Aveți grijă la componentele încinse. Suprafețele marcate cu un simbol de atenționare privind suprafețele încinse pot deveni fierbinți în timpul utilizării. Suprafețele accesibile se pot încinge în timpul funcționării dispozitivului. Suprafața exterioară se poate încinge în timpul funcționării dispozitivului.
- Aveți grijă când atingeți dispozitivul. Folosiți mănuși pentru cuptor dacă trebuie să atingeți dispozitivul în timpul sau imediat după utilizare.
- Asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a atinge dispozitivul.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul nesupravegheat în timpul utilizării sau imediat după utilizare.

Instrucțiuni de siguranță electrică

CAUTION RISk OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.

- Nu utilizați dispozitivul dacă cablul electric sau ștecărul sunt deteriorate sau defecte. În cazul în care cablul sau ștecărul sunt deteriorate sau defecte, trebuie să fie înlocuite de producător sau de către un agent de reparații autorizat.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă tensiunea de rețea coincide cu tensiunea de pe plăcuța tehnică a dispozitivului.
- Conectați dispozitivul la o priză de perete cu împământare. Dacă este cazul, folosiți un prelungitor cu împământare de diametru adecvat.
- Desfășurați întotdeauna complet cablul de rețea și cablul de prelungire.
- Dispozitivul nu este conceput să fie utilizat cu un temporizator extern sau un sistem de telecomandă separat.
- Nu deplasați dispozitivul trăgând de cablul electric. Asigurați-vă că nu se poate încâlci cablul electric. Asigurați-vă că cablul de rețea nu este suspendat deasupra marginii blatului și că nu vă puteți prinde sau împiedica accidental în acesta.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul electric sau ștecărul în apă sau alte lichide.

Utilizare inițială

- Introduceți ștecărul în priza de perete.
- AZ-EO18L: Reglați temperatura la 230 °C folosind selectorul de temperatură.
- Reglați temporizatorul la 60 de minute folosind selectorul de temporizare. Indicatorul de pornire/oprire se aprinde. Dispozitivul începe să se încălzească.
- După 60 de minute, dispozitivul se va opri automat. Indicatorul de pornire/oprire se stinge.
- Scoateți imediat ștecărul din priza de perete.

Notă: Dacă porniți dispozitivul pentru prima dată, dispozitivul poate să emane puțin fum și un miros caracteristic o scurtă perioadă de timp. Acesta este un fenomen normal.

Utilizarea

Atenție!

- Dacă este cazul, preîncălziți cuptorul înainte de a introduce mâncarea în cuptor.
- Asigurați-vă că spațiul dintre rezistența superioară și alimente este de cel puțin 30 mm.

- Introduceți ștecărul în priza de perete.
- Deschideți ușa folosind mânerul ușii.
- Așezați grilajul de coacere în cuptor folosind ghidajele de susținere din lateral.
- Așezați tava de coacere în cuptor:
  - Pentru a utiliza tava de coacere la prepararea mâncării, așezați tava de coacere pe grilajul de coacere.
  - Pentru a utiliza tava de coacere ca tavă colectoare pentru picături când preparați la gril, așezați tava de coacere sub grilajul de coacere.
- Puneți mâncarea pe grilajul de coacere sau pe tava de coacere.
- Închideți ușa folosind mânerul ușii.
- AZ-EO18L: Reglați temperatura folosind selectorul de temperatură.
- Reglați temporizatorul folosind selectorul de temporizare.
- Porniți dispozitivul prin rotirea selectorului de mod pe modul dorit: încălzire nivel superior/încălzire nivel inferior/încălzire nivel superior și inferior. Indicatorul de pornire/oprire se aprinde. Dispozitivul începe să se încălzească.
- Verificați regulat dacă mâncarea este preparată corect pentru a vă asigura că nu se arde.
- Pentru a întrerupe procesul, rotiți selectorul de temporizare în poziția „OFF". Indicatorul de pornire/oprire se stinge.
- Când procesul este finalizat, dispozitivul se va opri automat. Indicatorul de pornire/oprire se stinge.
- Utilizați mânerul tăvii de coacere sau mănuși de bucătărie pentru a scoate mâncarea din cuptor.
- După utilizare, scoateți ștecărul dispozitivului din priza de perete și lăsați-l să se răcească complet.

Curățarea și întreținerea

Avertisment!

- Înainte de curățare sau întreținere, opriți dispozitivul, scoateți ștecărul din priză și așteptați să se răcească dispozitivul.
- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu folosiți oțet, concentrat de oțet sau acid citric.
- Nu utilizați substanțe de curățare pentru cuptor.
- Nu folosiți obiecte ascuțite.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Nu curățați accesoriile în mașina de spălat vase.

- Curățați interiorul dispozitivului cu o cârpă umedă. Uscați bine interiorul dispozitivului cu o cârpă curată și uscată. Nu ștergeți rezistențele de încălzire.
- Curățați grilajul de coacere, tava de coacere și mânerul tăvii de coacere în apă cu detergent de vase. Clătiți accesoriile sub jet de apă. Uscați bine accesoriile cu o cârpă curată și uscată.

Описание

Русский

1. Диск переключателя режимов
2. Диск таймера
3. Диск регулировки температуры (AZ-EO18L)
4. Индикатор включения
5. Дверца
6. Ручка
7. Стойка для противня
8. Противень
9. Ручка противня

Требования безопасности

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Производитель не несет ответственности за повреждения имущества или персонала, вызванных несоблюдением инструкции по безопасности и неправильным использования устройства.
- Детям в возрасте до 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не обладающим достаточным опытом и знаниями, разрешается использовать устройство, только если они находятся под наблюдением или получили инструкции о его безопасной эксплуатации и осведомлены о мерах предосторожности. Дети до 8 лет и без присмотра старших не допускаются к чистке и обслуживанию устройства. Храните устройство и кабель питания в недоступном для детей младше 8 лет месте. Не позволяйте детям играть с устройством.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Устройство предназначено только для использования внутри помещений. Запрещается использовать устройство вне помещения.
- Устройство предназначено только для домашнего использования. Запрещается использовать устройство в коммерческих целях.
- Не используйте устройство вблизи ванных, душевых кабин, раковин и других сосудов, заполненных водой.
- Не допускайте воздействия на устройство воды или влаги.
- Убедитесь, что устройство не контактирует с горючими материалами.
- Не подвергайте устройство воздействию источников тепла. Не устанавливайте устройство на горячие поверхности или рядом с открытым огнем.
- Запрещается накрывать устройство.
- Убедитесь, что вокруг устройства достаточно места для отвода тепла и вентиляции.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Установите устройство на жаропрочной водонепроницаемой поверхности.
- Открывайте дверцу только за ручку.
- Не ставьте на устройство посторонние предметы. Не ставьте на устройство посторонние предметы.
- Используйте в устройстве только контейнеры из металла, камня или стекла. Не используйте контейнеры из других материалов.
- Запрещается использовать устройство для хранения.
- Осторожно — горячие детали. Поверхности, помеченные предупредительным знаком, нагреваются во время использования. При работе устройства могу нагреться и соседние поверхности. При работе устройства внутренние поверхности нагреваются.
- Будьте осторожны при касании устройства. Используйте кухонные варежки для работы с работающим или недавно выключенным устройством.
- Прикасайтесь к устройству только сухими руками.
- Не оставляйте устройство без присмотра во время работы или сразу после ее завершения.

Требования электробезопасности

CAUTION RISk OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого устройства.

- Запрещается использовать устройство с поврежденным или неисправным сетевым кабелем или штепселем. Если сетевой кабель или штепсель повреждены или неисправны, из замену должен проводить изготовитель или уполномоченный технический специалист.
- Перед подключением устройства убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Включите устройство в заземленную настенную розетку. При необходимости используйте заземленный удлинитель надлежащего диаметра.
- Обязательно полностью вытягивайте кабель питания и удлинитель.
- Устройство не предназначено для работы под управлением внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Не тяните устройство за сетевой кабель. Убедитесь, что сетевой кабель не может запутаться. Убедитесь, что кабель питания не свисает со столешницы, так как в противном случае за него можно зацепиться или запнуться.
- Не погружайте устройство, сетевой кабель или штепсель в воду или другие жидкости.

Первое использование

- Воткните сетевую вилку в розетку.
- AZ-EO18L: Установите температуру 230 °C с помощью диска регулировки температуры.
- Установите таймер на 60 минут с помощью диска таймера. Загорится индикатор включения. Устройство начнет нагреваться.
- Индикатор включения погаснет.
- Выньте сетевой штепсель из настенной розетки.

Примечание. При первом включении устройства может появиться небольшое количество дыма и характерный запах, которые вскоре исчезнут. Это нормальное функционирование устройства.

Использование

Осторожно!

- При необходимости нагрейте печь перед тем, как поставить туда еду.
- Убедитесь, что между продуктами и верхним нагревательным элементом остается расстояние не меньше 30 мм.

- Воткните сетевую вилку в розетку.
- Откройте дверцу, потянув ее за ручку.
- Установите стойку для противня в печь, удерживая ее за боковые направляющие.
- Поставьте в печь противень:
  - Для приготовления еды на противне установите его на стойку.
  - При установке под стойку противень можно использовать в качестве поддона при готовке продуктов на гриле.
- Положите продукты на стойку или на противень.
- Закройте дверцу, взявшись за ручку.
- AZ-EO18L: Установите температуру с помощью диска регулировки температуры.
- Установите таймер с помощью диска таймера.
- Для включения устройства переведите диск переключателя режимов в необходимое положение: нагрев сверху / нагрев снизу / нагрев сверху и снизу. Загорится индикатор включения. Устройство начнет нагреваться.
- Регулярно проверяйте степень готовности еды, чтобы она не подгорела.
- Для выключения устройства переведите переключатель в положение «OFF». Индикатор включения погаснет.
- По завершении готовки происходит автоматическое выключение устройства. Индикатор включения погаснет.
- Для извлечения еды из печи воспользуйтесь ручкой противня или прихватками.
- После готовки отключите сетевой кабель от розетки и дайте устройству остыть.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Перед очисткой или обслуживанием устройства выключите его и отсоедините сетевой кабель от настенной розетки. Устройство должно остыть.
- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не используйте уксус, уксусный концентрат или лимонную кислоту.
- Не используйте средства для очистки печей.
- Не используйте острые предметы.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Не выполняйте очистку принадлежностей в посудомоечной машине.

- Для очистки внутренних поверхностей устройства используйте влажную ткань. Тщательно просушите внутренние поверхности устройства чистой сухой тканью. Не протирайте нагревательные элементы.
- Промойте стойку для противня, противень и ручку противня в мыльном растворе. Промойте принадлежности под проточной водой. Тщательно просушите насадки чистой сухой тканью.

Açıklama

Türkçe

1. Mod düğmesi
2. Zamanlayıcı düğmesi
3. Sıcaklık düğmesi (AZ-EO18L)
4. Açma/kapatma göstergesi
5. Kapak
6. Kol
7. Pişirme ızgarası
8. Pişirme tepsisi
9. Pişirme tepsisi kolu

Güvenlik

- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Üretici, dolaylı zararlardan veya güvenlik talimatlarına uyulmamasının ve cihazın hatalı şekilde kullanılmasının yol açtığı maddi veya kişilere gelebilecek zararlardan sorumlu değildir.
- Cihaz, gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde nasıl kullanılacağına ilişkin talimatların verilmiş ve içerdiği tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla, 8 yaş ve daha büyük çocuklar ile fiziksel, duyusal, zihinsel ya da hareket yetenekleri veya deneyimi ve bilgisi yeterli olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımının, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmaması gerekir. Cihazı ve şebeke kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin. Çocuklar, cihazla oynamamalıdır.
- Cihazı sadece tasarlanan amacı için kullanın. Cihazı kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.
- Cihaz sadece iç mekan kullanımı için uygundur. Cihazı dış mekanda kullanmayın.
- Cihaz, sadece evde kullanıma uygundur. Cihazı ticari amaçlar için kullanmayın.
- Cihazı banyo küvetlerinin, duşların, lavaboların veya su biriktiren diğer haznelerin yakınında kullanmayın.
- Cihazı su veya neme maruz bırakmayın.
- Cihazın, yanıcı materyallerle temas etmediğinden emin olun.
- Cihazı ısı kaynaklarından uzak tutun. Cihazı sıcak yüzeylere veya açık alevin yakınına koymayın.
- Cihazın üzerini örtmeyin.
- Cihazın çevresinde ısının gitmesine izin verecek ve yeterli havalandırmanın sağlanacak şekilde yeterli alanın olduğundan emin olun.
- Cihazı sabit, düz bir yüzeye yerleştirin.
- Cihazı ısıya dayanıklı ve sıçramaya karşı korumalı bir yüzeye yerleştirin.
- Kapağı açmak için her zaman kapak kolunu kullanın.
- Cihaz üzerine hiçbir nesne yerleştirmeyin. Açık kapak üzerine hiçbir nesne yerleştirmeyin.
- Cihazda her zaman metalden, taştan ya da camdan yapılmış kaplar kullanın. Diğer malzemelerden yapılmış kaplar kullanmayın.
- Cihazı depolama amaçları için kullanmayın.
- Sıcak parçalara dikkat edin. Sıcak yüzeyler için bir dikkat sembolü ile işaretlenmiş yüzeylerin, kullanım sırasında ısınma ihtimalleri vardır. Yakınındaki yüzeyler, cihaz çalışırken ısınabilirler. Dış yüzeyi, cihaz çalışırken ısınabilir.
- Cihaza dokunurken dikkatli olun. Kullanım sırasında veya kullanımın hemen sonrasında cihaza dokunmanız gerekirse, fırın eldivenleri kullanın.
- Cihaza dokunmadan önce ellerinizin kuru olduğundan emin olun.
- Kullanım sırasında ya da kullanımın hemen sonrasında herhangi bir zamanda cihazı denetimsiz bırakmayın.

Elektrik güvenliği

CAUTION RISk OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.

- Şebeke kablosu veya şebeke fişi hasarlı veya kusurlu ise, cihazı kullanmayın. Şebeke kablosu veya fişi hasarlı veya kusurlu ise, üretici veya yetkili bir tamirci tarafından mutlaka değiştirilmelidir.
- Kullanmadan önce, şebeke voltajının cihazın anma değerleri plakasında belirtilen voltaj ile aynı olduğunu daima kontrol edin.
- Cihazı topraklanmış bir prize takın. Gerekiyorsa, uygun çapta bir topraklanmış uzatma kablosu kullanın.
- Her zaman şebeke ve uzatma kablosunu tam olarak açın.
- Cihaz harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Cihazı, şebeke kablosundan çekerek çıkarmayın. Şebeke kablosunun dolanmaya elverişli olmadığından emin olun. Şebeke kablosunun mutfak tezgahının kenarına takılmadığından ve kazara takılıp düşülecek bir konumda olmadığından emin olun.
- Cihazı, şebeke kablosunu veya şebeke fişini, suya veya diğer sıvılara daldırmayın.

İlk kullanım

- Şebeke fişini prize takın.
- AZ-EO18L: Sıcaklık düğmesini kullanarak sıcaklığı 230°C'ye ayarlayın.
- Zamanlayıcı düğmesini kullanarak zamanlayıcıyı 60 dakikaya ayarlayın. Açma/kapatma göstergesi yanar. Cihaz ısınmaya başlar.
- 60 dakika sonra, cihaz otomatik olarak kapanacaktır. Açma/kapatma göstergesi söner.
- Şebeke fişini prizden çekin.

Not: Cihazı ilk kez açıyorsanız, cihaz, kısa süreliğine hafif bir duman ve kendine özgü bir koku yayabilir. Bu, normal bir çalışmadır.

Kullanım

Dikkat!

- Gerekirse, fırına yemek koymadan önce fırını ısıtın.
- Üst ısıtma elemanı ile yemek arasında en az 30 mm boşluk olduğundan emin olun.

- Şebeke fişini prize takın.
- Kapak kolunu kullanarak kapağı açın.
- Yanlardaki destek kılavuzlarını kullanarak pişirme ızgarasını fırına yerleştirin.
- Pişirme tepsisini fırına yerleştirin.
  - Pişirme tepsisini yemek hazırlamada kullanmak için, pişirme ızgarasının üzerine yerleştirin.
  - Pişirme tepsisini yemek kızartırken damlama tepsisi olarak kullanmak için, pişirme ızgarasının altına yerleştirin.
- Yemeği pişirme ızgarasının ya da pişirme tepsisinin üzerine koyun.
- Kapak kolunu kullanarak kapağı kapatın.
- AZ-EO18L: Sıcaklık düğmesini kullanarak sıcaklığı ayarlayın.
- Zamanlayıcı düğmesini kullanarak zamanlayıcıyı ayarlayın.
- Mod düğmesini gerekli moda çevirerek cihazı açın: üst ısıtma / alt ısıtma / üst - alt ısıtma. Açma/kapatma göstergesi yanar. Cihaz ısınmaya başlar.
- Yemeğin yanmaması için düzenli olarak pişip pişmediğini kontrol edin.
- Pişme işlemini durdurmak için, zamanlayıcı düğmesini "OFF" konumuna getirin. Açma/kapatma göstergesi söner.
- İşlem tamamlandığında cihaz otomatik olarak kapanacaktır. Açma/kapatma göstergesi söner.
- Yemeği fırından çıkarmak için pişirme tepsisi kolunu ya da fırın eldivenlerini kullanın.
- Kullanımdan sonra, şebeke fişini prizden çıkarın ve cihaz soğuyana kadar bekleyin.

Temizlik ve bakım

Uyarı!

- Temizlik veya bakım öncesinde, cihazı kapatın, şebeke fişini prizden çekin ve cihaz soğuyuncaya kadar bekleyin.
- Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.
- Sirke, sirke konsantresi ya da limon tuzu kullanmayın.
- Fırın temizleyiciler kullanmayın.
- Keskin nesneler kullanmayın.
- Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazla değiştirin.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Aksesuarları bulaşık makinesinde yıkamayın.

- Cihazın iç yüzeyini yumuşak, nemli bir bezle silin. Cihazın iç yüzeyini temiz, kuru bir bezle tam olarak kurutun. Isıtma elemanlarını silmeyin.
- Pişirme tepsisini, pişirme ızgarasını ve pişirme tepsisi kolunu sabunlu suda temizleyin. Aksesuarları akan suyun altında durulayın. Aksesuarları temiz, kuru bir bezle tam olarak kurutun.